

# EL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA Y DESARROLLO ALTERNATIVO

**Estudio de necesidades  
en zonas de cultivo de drogas:  
manual para el análisis  
de bases de subsistencia  
y para la evaluación de resultados**

# EL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA Y DESARROLLO ALTERNATIVO

**Estudio de necesidades  
en zonas de cultivo de drogas:  
manual para el análisis  
de bases de subsistencia y  
para la evaluación de resultados**

## SOCIOS LÍDERES



## SOCIOS



## ENTIDADES COLABORADORAS



**Edición:**

**Programa de Cooperación entre América Latina  
y la Unión Europea en Políticas sobre Drogas (COPOLAD)  
Entidad de Coordinación y Ejecución (ECE)**

Domicilio del Programa en Madrid  
C./ Recoletos, 22. Madrid 28001. España  
T +34 91 436 34 21  
i-copolad@copolad.eu  
www.copolad.eu

**Deutsche Gesellschaft für  
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH  
Programa sectorial "Desarrollo Rural"**

Por encargo del  
Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ);  
Sección Desarrollo Rural y Alimentación Global

Domicilios de la sociedad en Bonn y	Eschborn
Friedrich-Ebert-Allee 40	Dag-Hammerskjöld-Weg 1-5
53113 Bonn, Alemania	65760 Eschborn, Alemania
T +49 228 44 60-0	T +49 6196 79-0
F +49 228 44 60 17-1766	F +49 6196 79-1115

**Contacto BMZ:**

BMZ Bonn BMZ Berlin	Im Europahaus
Dahlmannstraße 4	Stresemannstraße 94
53113 Bonn, Germany	10963 Berlin, Germany
T +49 228 99 535-0	T +49 30 18 535-0
F +49 228 99 535-3500	F +49 30 18 535-2501
poststelle@bmz.bund.de	
www.bmz.de	

**Autores:**

**Nadine Günther, GIZ**  
**Daniel Brombacher, GIZ**  
**Dr. Thomas Hartmannshenn, GIZ**  
**Jorge del Pozo, DEVIDA**  
**Dr. Linda Helfrich, GIZ**  
**Christine Mialkas, GIZ**

**Revisión de la presente edición:**

Daniel Brombacher, GIZ  
Jorge del Pozo, DEVIDA  
Teresa Salvador-Livina, ECE-COPOLAD

Fotografía COPOLAD, GIZ / John Márquez

#### **Clausulas *ad cautelam*, aclaración y exoneración**

Las opiniones o posiciones expresadas en este documento, son exclusiva responsabilidad de los autores, y en caso alguno debe considerarse que reflejen necesariamente, los puntos de vista o posicionamientos de la Comisión Europea.

Considerando que el respeto y la promoción de la igualdad de género forman parte de los valores de COPOLAD, en este documento y en todos los que se desarrollan en el marco del Programa, el uso indistinto de sustantivos —en género masculino o femenino— carece de intención discriminatoria alguna, es decir, tiene en todos los casos una intención inclusiva.

#### **Reproducción de este manual**

Las entidades editoras de esta publicación considerarán de forma favorable cualquier solicitud encaminada a reproducir o traducir —en su totalidad o en parte— los contenidos de la misma. Tales solicitudes deberán dirigirse a: Entidad de Coordinación y Ejecución (ECE) de COPOLAD.

#### **Citación recomendada**

Günther N., Brombacher D., Hartmannshenn, T., del Pozo J., Helfrich L. y Mialkas C., *El Análisis de los Medios de Vida y Desarrollo Alternativo. Manual*. Programa de Cooperación entre América Latina y la Unión Europea en Políticas sobre Drogas (COPOLAD) / Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ): Madrid/Eschborn, 2012.



# ÍNDICE

---

<b>RESUMEN EJECUTIVO .....</b>	<b>7</b>
<b>1. EL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA EN ZONAS DE CULTIVO, TRÁFICO Y PRODUCCIÓN DE DROGAS .....</b>	<b>11</b>
<b>2. VOLUMEN DE DATOS E INFORMACIÓN OBTENIDOS A PARTIR DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA .....</b>	<b>15</b>
<b>3. APLICABILIDAD DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA .....</b>	<b>17</b>
<b>4. MÉTODOS DE RECOGIDA E INTERPRETACIÓN DE DATOS .....</b>	<b>19</b>
<b>5. UNA GUÍA PASO A PASO PARA LA EJECUCIÓN DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA .....</b>	<b>21</b>
<b>FUENTES CONSULTADAS Y BIBLIOGRAFÍA .....</b>	<b>29</b>
<b>ANEXO .....</b>	<b>31</b>
Cuestionario cuantitativo empleado en estudio de “Evaluación de medios de vida en poblaciones productoras de cultivos de coca en el valle del río Apurímac (VRAE) en Perú”, Copolad / Devida / Giz, Enero 2012	





# RESUMEN EJECUTIVO

---

En el contexto de la economía de drogas y de otras economías ilegales, las agencias de desarrollo nacionales e internacionales se enfrentan a grandes retos. Aquí, los incentivos del grupo meta funcionan de manera muy diversa, por cuanto las estructuras de violencia y de coerción, la delincuencia generalizada, los elevados flujos de dinero ilegal, la corrupción, la debilidad de las instituciones y unos mercados muy consolidados para el consumo de productos ilegales hacen especialmente difícil promover el desarrollo de fuentes lícitas de ingresos en el ámbito rural. Esto implica el desarrollo de instrumentos especiales para incentivar el desarrollo alternativo en zonas rurales de producción de droga. Por ese mismo motivo han fracasado a menudo los métodos clásicos de desarrollo alternativo aplicados por las políticas sobre drogas —a saber, las políticas de sustitución de la producción de drogas por la de productos agrícolas legales.

Después de muchos años trabajando en zonas rurales de cultivo de drogas, la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (en adelante GIZ por sus siglas en alemán) desarrolló una herramienta de análisis de medios de vida que permite planificar y supervisar la ejecución de actividades de desarrollo rural en zonas de cultivo, tráfico y producción de drogas, dar a conocer las condiciones especiales y las estructuras de incentivos de las economías de drogas, y aplicar medidas eficaces y sostenibles. Por su alto interés para la planificación de programas en este ámbito, esta herramienta se ha adaptado y su enfoque se ha adoptado dentro del marco del programa COPOLAD (Programa de Cooperación entre América Latina y la Unión Europea en Políticas sobre Drogas), financiado por la Comisión Europea.

El tema de desarrollo alternativo se está trabajando dentro del marco de COPOLAD en el componente 4, “Capacitación para el Control de la Oferta”. El liderazgo de estas actividades lo ejercen de forma colaborativa tres de los socios de COPOLAD: las agencias especializadas DEVIDA



(Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas) del Perú; la Dirección de Política contra las Drogas y Actividades Relacionadas del Ministerio de Justicia y del Derecho de Colombia; y la GIZ. Uno de los objetivos de esta estrecha cooperación fue la elaboración de una “Evaluación de Medios de Vida en poblaciones productoras de cultivos de coca en el Valle del Río Apurímac (VRAE) en Perú” junto con DEVIDA. Este estudio se basaba en las metodologías de medios de vida de la GIZ, los enfoques de monitoreo cuantitativo y cualitativo de DEVIDA y el enfoque del marco de capitales de la comunidad (Emery y Flora, 2006).


La idea básica del enfoque de medios de vida originado en la GIZ y adaptado a través del proyecto COPOLAD, es que el fomento del desarrollo sostenible en el contexto de las economías ilegales sólo puede conseguirse si se dirige esencialmente a fortalecer y diversificar los medios de vida lícitos de los hogares, y no a sustituir simplemente sus fuentes ilícitas de ingresos. El objetivo de este enfoque es reducir la dependencia de los hogares y de las comunidades rurales de la economía ilegal de la droga y, en general, mejorar las condiciones de vida de los agricultores sin destruir sus medios de vida. Este tratamiento del problema del cultivo ilícito de coca o amapola se diferencia de manera considerable de enfoques más bien clásicos basados en la simple sustitución de cultivos. Mientras que el enfoque de medios de ingreso a través de la adopción de cultivos legales, el alcance clásico busca la sustitución de los ingresos ilegales a corto plazo.

El fortalecimiento y la diversificación de sistemas de sustento rural y de los flujos de ingreso característicos de las regiones de cultivo de drogas y de narcotráfico, así como la mejora sostenible de sus marcos institucionales, políticos y socioeconómicos requieren un profundo conocimiento y comprensión de estos sistemas y del contexto del desarrollo. En este sentido, el análisis de los medios de vida es una herramienta que permite conocer cuáles son las carencias y el potencial de desarrollo a nivel familiar y comunitario, aprehender las condiciones específicas del lugar y, por ende, planificar proyectos de cooperación al desarrollo a medida, basadas en el principio de apropiación (*ownership*). El análisis, en definitiva, responde a la pregunta de por qué los agricultores se dedican al cultivo de estupefacientes, o qué condiciones marco deberían darse para que renuncien a esta actividad. El estudio de “Evaluación de Medios de Vida en poblaciones productoras de cultivos de coca en el Valle del Río Apurímac (VRAE) en Perú” demuestra claramente cuáles son los lazos entre el desarrollo rural de la zona del VRAE y la persistencia de la economía ilícita de la coca en la zona (COPOLAD, DEVIDA, GIZ 2012, en prensa).

En este manual se describen las distintas aplicaciones del análisis de medios de vida, al tiempo que se proporciona una guía de uso paso a paso para aplicaciones más allá del programa COPOLAD.

En la publicación que ahora presentamos se incluyen como anexo un ejemplo de cuestionario empleado a través del programa COPOLAD en la zona del VRAE en el Perú (ver Anexo al final de este manual). Estos cuestionarios —que pueden utilizarse como modelo de futuros estudios— se han desarrollado para la recogida de datos en el ámbito familiar y comunitario, y pueden adaptarse según los datos que quieran recogerse y el uso que se les quiera dar en cada país o región. El análisis de medios de vida puede emplearse también en contextos de fragilidad gubernamental, en zonas de conflicto o violencia perpetua en el marco de otras economías ilegales, dadas las similitudes que presentan sus condiciones de partida con las de las economías de drogas. Además, permite la creación de una extensa base de datos de referencia (*baseline*) que, a la postre, servirá de base para el desarrollo de un sistema de monitoreo y de seguimiento de resultados.





# 1. EL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA EN ZONAS DE CULTIVO, TRÁFICO Y PRODUCCIÓN DE DROGAS

---

La estrecha relación existente entre los problemas relacionados con las drogas y los problemas de desarrollo rural no es casual: la pobreza, la fragilidad de instituciones y situaciones de violencia favorecen el cultivo ilegal de drogas y el narcotráfico, además de aumentar el riesgo de consumo. En aquellas regiones donde el cultivo, la producción o el tráfico de drogas están ampliamente extendidos, las iniciativas y proyectos de desarrollo son verdaderos retos. Su eficacia y sostenibilidad dependerán de la especificidad de las medidas de desarrollo que se lleven a cabo y de su adaptación al entorno. El enfoque de medios de vida en el entorno de economías de drogas sostiene que el fomento del desarrollo rural sostenible en estas regiones sólo puede conseguirse si se dirige principalmente a fortalecer y diversificar los medios de vida lícitos de los hogares, y no a sustituir simplemente sus fuentes ilícitas de ingresos. Este acercamiento simplista no ha rendido fruto en el pasado y no ha demostrado ser sostenible. El objetivo del enfoque propuesto por GIZ y adoptado por COPOLAD es reducir gradualmente la dependencia de los hogares y de las comunidades rurales de la economía ilegal de las drogas y, en general, mejorar las condiciones de vida de los agricultores sin destruir sus medios de vida. Como primer paso —el principal— para reducir el cultivo ilegal de estupefacientes como la adormidera o la coca.

El objetivo de fomentar el desarrollo en zonas de cultivo ilícito no se reduce únicamente a acabar con los cultivos ilegales, si no cambiar el entorno en el que éstos tienen lugar. Cambiando los entornos permisivos del cultivo ilícito lleva a la reducción del cultivo de drogas. La existencia de economías ilegales, como la economía de drogas, se da sobre todo en Estados con ciertas características comunes, a saber: son Estados con marcadas deficiencias de gobernanza en el ámbito jurídico, social y de seguridad; en situación de conflicto o postconflicto o violencia perpetua; con zonas en vías de desarrollo y zonas periféricas rurales

propensas al cultivo de drogas, donde la explotación rural y las unidades familiares tienen estructuras mixtas de ingresos lícitos e ilícitos.

El fortalecimiento y la diversificación de las empresas rurales y de los sistemas financieros característicos de las regiones de cultivo de drogas y de narcotráfico, así como la mejora sostenible de sus marcos institucionales, políticos y socioeconómicos requieren un profundo conocimiento y comprensión de estos sistemas y del contexto del desarrollo. Sólo se podrán aplicar medidas de desarrollo eficaces y sostenibles, en colaboración con el grupo objetivo y de forma acertada (*ownership*), una vez se conozcan suficientemente sus carencias y su potencial de desarrollo a nivel familiar y comunitario, así como sus condiciones marco. El conocimiento de estas bases es clave para diseñar proyectos de desarrollo alternativo de manera sustentable.

Las condiciones especiales para el desarrollo de las economías de drogas (planes de incentivos variables, propensión a la violencia, marginación), hacen necesario planificar y ejecutar proyectos de desarrollo adaptadas a cada caso específico y un análisis *ex ante* de la situación a nivel de hogar y comunidad. Las condiciones de desarrollo de las regiones productoras de drogas y de las que trafican con ellas son en principio comparables, si bien sus principales mecanismos de actuación son muy diferentes: mientras que en Afganistán predominan los hogares con economías mixtas, donde el cultivo de opio es sólo una de las fuentes de ingresos de la unidad familiar, en muchas regiones andinas el cultivo de coca es la única actividad productiva y generadora de ingresos para los hogares. Estas diferencias exigen medidas de apoyo específicas para poder adaptarse a ellas con flexibilidad. Este enfoque de análisis de medios de vida asume este reto, al ser un instrumento que permite hacer un estudio diferenciado de los sistemas de subsistencia locales, de sus carencias y potenciales de desarrollo, y por ende orientar las acciones de desarrollo que deban llevarse a cabo.

Esta herramienta fue empleada por la GIZ en Asia para la realización de dos análisis de medios de vida: el primero de ellos se llevó a cabo en la zona oriental de Afganistán entre 2006 y 2007, en el marco del Proyecto titulado “Project for Alternative Livelihoods —PAL—” financiado por la UE y ejecutado por la GIZ IS en las provincias de Nangarhar, Laghman y Kunar; el segundo de ellos se llevó a cabo en la sureña provincia de Kandahar en 2009, por encargo del Ministerio Alemán de Relaciones Exteriores, como línea de base de un proyecto para el cual se había solicitado financiación. También se utilizó el enfoque en Latinoamérica en el año 2011 para elaborar la línea base de un proyecto de la ONU en Bolivia.

Finalmente se adaptó el enfoque y se enriqueció la experiencia de DEVIDA, dentro del marco COPOLAD, ampliando la metodología y empleándolo en la zona VRAE del Perú.

El valor añadido de esta herramienta reside en que permite obtener respuestas detalladas a la pregunta de por qué los agricultores se dedican al cultivo de estupefacientes o, dicho de otro modo, qué condiciones marco deben darse para que renuncien a esta actividad. A partir de esas respuestas se formulan recomendaciones para la planificación y ejecución de proyectos. El objetivo último es reducir la dependencia de los hogares y de las comunidades rurales de la economía ilegal de las drogas y mejorar sus condiciones de vida, para que las economías de drogas tiendan a desaparecer en un futuro. El análisis de los medios de vida promueve además acciones de desarrollo con un enfoque de género, por cuanto tienen en cuenta el papel especial que desempeñan las mujeres en el desarrollo rural, sus necesidades y potencial específicos.





## 2. VOLUMEN DE DATOS E INFORMACIÓN OBTENIDOS A PARTIR DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA

---

El análisis de los medios de vida no debe confundirse con una *baseline survey* (línea base o estudio de referencia). Si bien el análisis de los medios de vida puede, según su alcance, recoger datos similares a los de un estudio de referencia, va más allá al interesarse también por la información contextual específica relativa a la fragilidad de las instituciones, la gobernanza y la generación de conflictos. Se trata de un enfoque que pretende superar el carácter socioeconómico de los estudios de referencia tradicionales. El análisis de los medios de vida recoge datos sobre los medios nacionales de producción (tierras, ganado y rentas no agrarias), estructuras externas (estructuras de gobernanza locales, sistemas jurídicos), y vulnerabilidades constatadas (riesgos de violencia y seguridad o medioambientales). A continuación se mencionan algunos de los factores clave que se deberían recoger a través de un estudio de medios de vida:

Información sociodemográfica y elementos relativos a los medios de vida:

- Tamaño y composición de la unidad familiar, información sociodemográfica
- Principales fuentes de ingreso (monetarias y no monetarias)
- Valoración general de la situación socioeconómica
- Orientación y prioridades de la economía local
- Potencial y problemas de los actuales sistemas de producción agrícola a pequeña escala
- Necesidades de desarrollo y prioridades específicas de los hogares y de las comunidades



Acceso a recursos y a la agricultura:

- Recursos a disposición de las comunidades y de los hogares
- Utilización, acceso a y gestión de recursos
- Estructuras de la propiedad
- Agricultura y ganadería
- Importancia del cultivo de drogas
- Factores que inducen a la participación en la economía de drogas
- Nivel de subsistencia y de seguridad alimentaria en el hogar y en la comunidad
- Existencia de infraestructuras básicas (calles, educación, agua potable, sanidad, electricidad, contactos en la administración) y calidad de las mismas
- Empleo no agrario, ingresos monetarios, créditos y migración

Género, gobernanza y seguridad:

- Situación y derechos de mujeres y hombres
- Distribución de tareas entre los sexos y funciones desempeñadas
- Participación en instituciones políticas locales
- Órganos locales de decisión
- Percepción de seguridad por la población meta
- Percepción de los conflictos y presencia de grupos armados

La clasificación de cada grupo de factores facilita una buena comprensión de la vida cotidiana de la población rural y de las relaciones causales entre la economía de drogas, los sistemas financieros y las condiciones marco. Los datos recogidos en el análisis de los medios de vida proporcionan información clave para la planificación de proyectos y su orientación a los resultados conforme a las necesidades y el potencial de desarrollo del grupo objetivo. La información así recopilada permite identificar y tener en cuenta a los grupos de población —familias y comunidades— especialmente vulnerables.



### 3. APLICABILIDAD DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA

---

El análisis de los medios de vida no se puede aplicar exclusivamente a la relación entre el cultivo de drogas y el desarrollo rural, también se puede aplicar a la relación entre gobiernos frágiles, violencia, economías ilegales y desarrollo rural. Al centrarse en la unidad familiar y en las comunidades, consigue una mayor participación de la población objetivo en las actividades de desarrollo, así como la incorporación de los conocimientos locales y de las ideas de la población objetivo, mejorando así la sostenibilidad de dichas actividades. Para asegurar el logro de resultados de desarrollo satisfactorios en entornos frágiles y violentos, es fundamental conocer y entender bien la problemática y la dinámica de la violencia local, así como la realidad y las estructuras vitales de sus habitantes. En efecto, pues sólo así podrá conseguirse el desarrollo sostenible de la población rural y la mitigación de conflictos. En este sentido, los resultados y los conocimientos obtenidos a partir del análisis de los medios de vida son decisivos, pues ponen de manifiesto los principales problemas de la población y su potencial de desarrollo.

Más allá de la simple descripción de los medios de vida, el análisis de los medios de vida en zonas de cultivo y tráfico de drogas está concebido para que proporcione datos concluyentes sobre la situación socioeconómica de partida (es decir, sobre un determinado estado de desarrollo) de la zona estudiada. Estos datos deberán actualizarse posteriormente a través del seguimiento y de la realización de estudios ex post y de impacto a lo largo del tiempo a nivel de proyecto y de programa.

A diferencia del estudio de referencia (*baseline survey*), en el que se recogen sobre todo datos e información antropométricos, a menudo sobre sectores concretos (energía, nutrición, educación, infraestructuras, etc.), el análisis de los medios de vida recopila datos cuantitativos

a base de cuestionarios, así como datos cualitativos a través de entrevistas a colectivos, a expertos y en profundidad. Así, además de proporcionar datos cuantitativos, permite comprender mejor las diferentes realidades y sistemas económicos locales en su contexto político y socioeconómico. También permite estudiar aspectos, relaciones (causales), potenciales y necesidades más complejos, que no siempre son evidentes ni perceptibles a primera vista. Este alcance de análisis supera a los estudios de referencia (*baseline survey*), al tener en cuenta las circunstancias especiales de desarrollo en las zonas de cultivo, producción y tráfico de drogas, que con frecuencia están marcadas por la fragilidad de sus gobiernos y los conflictos.

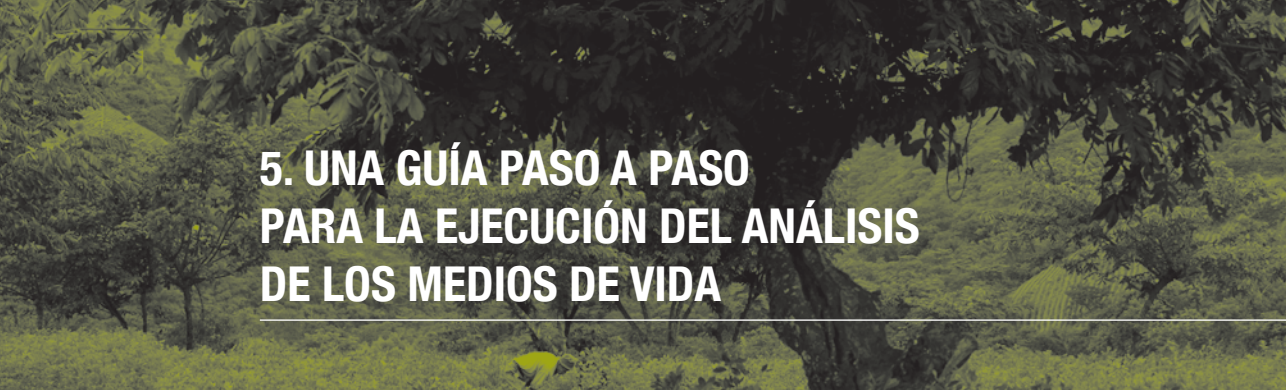


## 4. MÉTODOS DE RECOGIDA E INTERPRETACIÓN DE DATOS

Desde el punto de vista metodológico, un análisis de los medios de vida se basa en un método mixto, contando tanto con elementos cuantitativos —la recogida de datos según un cuestionario estandarizado— como con elementos cualitativos —o a través de grupos focales o grupales o entrevistas individuales de profundidad. Tras la recogida de datos mediante cuestionarios, se puede seleccionar un número de individuos entre la población objetivo para realizar entrevistas cualitativas en profundidad a partir de preguntas guía. Esta selección se basa en las entrevistas realizadas anteriormente en los hogares, y las personas son seleccionadas en función de su representatividad, en general o específica, en relación a determinados aspectos; paralelamente a las entrevistas estandarizadas individuales y a las entrevistas cualitativas a grupos o selectas personas, por ejemplo a expertos pertenecientes a instituciones gubernamentales, universidades, organizaciones internacionales y ONG. En este caso se es recomendable utilizar cuestionarios semiestructurados para cada caso concreto, al ser los datos difícilmente extrapolables. Aquellas cuestiones que hayan quedado pendientes, o los casos más especiales, se aclaran y se amplían mediante entrevistas en profundidad. Los datos recopilados se valoran de forma cuantitativa con la ayuda de programas de estadística (p. ej. SPSS, STATA), y se completan de forma cualitativa-interpretativa.

Para llevar a cabo el análisis, la formación de los/las encuestadores/as y la interpretación final de los datos, se requieren especialistas con experiencia suficiente y fundada en la investigación social empírica que conozcan bien los métodos y sepan interpretar datos y estudios estadísticos. Según donde se lleve a cabo el estudio deberán tener además conocimientos regionales y técnicos sobre desarrollo agrícola y rural, seguridad, crisis, violencia y gobernanza.





## **5. UNA GUÍA PASO A PASO PARA LA EJECUCIÓN DEL ANÁLISIS DE LOS MEDIOS DE VIDA**

---

### **1) DELIMITACIÓN EXACTA DEL OBJETO DE ESTUDIO Y RECOPILACIÓN DE LA INFORMACIÓN BÁSICA DISPONIBLE SOBRE LA REGIÓN, CON EL OBJETO DE CONOCER LAS CONDICIONES DE VIDA Y DE DESARROLLO GENERALES DE LA POBLACIÓN LOCAL**

La recogida de información preliminar puede hacerse de múltiples y muy diversas formas:

- a) Mediante encuestas a especialistas (entrevistas a expertos) en diversas materias: docentes universitarios locales (del campo de las ciencias sociales y de la agronomía), personal local de proyecto, representantes del gobierno, personal de los servicios de control de estupefacientes y de agencias de desarrollo, etc.
- b) Mediante el análisis de censos, estudios y revisión de datos disponibles sobre la región y de estadísticas sobre factores socioeconómicos y biogeográficos. La información básica relevante incluye, según región y contexto: número de habitantes por unidad administrativa descentralizada; composición étnica de la población; datos históricos relevantes; tasa de alfabetización; mortalidad materno-infantil; asignación de roles tradicionales según género; puntos clave de la economía y recursos naturales de la región (tierras, agua, recursos minerales); pluviosidad y datos climáticos; estructuras de gobierno (descentralizada) y prestación de servicios públicos como educación y sanidad; dinámica de conflictos; cifras sobre cultivo de drogas; seguridad y evolución de la criminalidad.
- c) Mediante estudios de campo realizados en la región.

## 2) CUESTIONARIOS Y TÉCNICAS DE RECOGIDA DE DATOS

- a) El cuestionario adjunto (ver Anexo a este manual) fue desarrollado y empleado para el caso específico para la zona VRAE en el Perú; por tanto es un ejemplo para la problemática específica de una zona y debería ser adecuado para otros ejemplos. Antes de utilizar estos cuestionarios en otros países o contextos específicos se deberá aclarar qué componentes se quieran aplicar a ese país o contexto. En este punto se recomienda acudir a la colaboración de expertos e institutos científicos locales, agencias nacionales de control de drogas y organizaciones de desarrollo nacionales y multilaterales para eliminar, modificar o agregar componentes al cuestionario según se requiera a fin de adaptarlos a las especificidades locales.
- b) El modo de recopilar los datos (separar algunos componentes del cuestionario según sexo del entrevistado) permite separar y analizar la información recopilada desde una perspectiva de género. Las condiciones socioculturales y de seguridad de muchas áreas de cultivo de drogas hacen recomendable, incluso necesario, que el equipo de encuestadores sea mixto, para así garantizar el enfoque de género.
- c) La adaptación de los cuestionarios a cada zona de estudio se hace a partir de la información básica y complementaria recogida con anterioridad sobre la región y la sociedad; sólo así podrán aprehenderse las peculiaridades y los elementos clave de los medios de vida de la zona de estudio y las condiciones marco específicas de la región (patrones de cultivo, proporción de fuentes de ingresos lícitas e ilícitas, especial atención a las rentas no agrarias, marco jurídico en materia de cultivo de drogas, etc.). Las posibles respuestas de los cuestionarios deberán haber sido previamente consensuadas con los expertos locales. Los tabúes sociales y otros temas delicados o problemáticos (sobre ingresos y aspectos monetarios, violencia, estructuras de poder, el cultivo de drogas, cuestiones relativas a mujeres y niñas, etc.) deberán también abordarse para, en el caso de que fuese necesario, indagar posibles alternativas de búsqueda de información. Estos temas podrán ser abordados más adelante, por ejemplo, a través de entrevistas en profundidad que garanticen el anonimato.
- d) La adaptación o ampliación del cuestionario debe respetar la orientación formal y estadística y/o el nivel de datos. En este sentido, se establecerá un máximo de datos métricos (p. ej. número de vacas lecheras, superficie de tierra cultivable), un máximo de datos ordinales (p. ej. valoración de cambios mediante “calificaciones escolares”), y un mínimo de datos nominales y procedentes de respuestas abiertas (p. ej. “problemas relacionados con la ganadería”).

### **3) DETERMINACIÓN DEL ALCANCE DEL ESTUDIO Y SELECCIÓN DE LAS COMUNIDADES Y DE LAS UNIDADES FAMILIARES**

- a) La selección de las comunidades y unidades familiares participantes dependerá del planteamiento y de la profundidad del análisis de los medios de vida. Para que los resultados sean más confiables, en el proceso de selección aleatorio de comunidades deben fijarse criterios de estratificación, como son: las condiciones socioeconómicas de las comunidades y de las unidades familiares (situación económica, cultivo de drogas, estado de viudedad, propiedad de las tierras, estatus social de la unidad familiar, proyectos de desarrollo anteriores), así como sus condiciones agroecológicas en función de los recursos a los que tienen acceso las comunidades y las unidades familiares (bosques, pastos, tierras de labranza, sistemas de irrigación) y de su situación geográfica (ríos cercanos, altitud, mercados cercanos, en una vía construida, etc.). También hay que tener en cuenta la relevancia de cada región en términos de densidad de población y número de habitantes: en las regiones con mayor densidad deberán analizarse más comunidades que en las zonas menos pobladas. En el estudio realizado en Perú 2011/12 se estratificaron las comunidades por nivel altitudinal, ya que este criterio permitió uniformizar la canasta de productos agrícolas. La experiencia demuestra que las regiones de cultivo de drogas y de narcotráfico son difícilmente accesibles y presentan unas condiciones de seguridad críticas, por lo que al seleccionar las comunidades de la muestra deberá pesar el criterio de la viabilidad. No obstante, esta limitación suele subsanarse en gran medida dispersando las muestras. De cara a la selección de las comunidades objetivo y el cálculo de los hogares a entrevistar por unidad administrativa, se recomienda la consulta de datos estadísticos oficiales, material cartográfico y experiencias propias pasadas (tamaño de las comunidades/poblaciones, número de habitantes, densidad de población, ubicación de las comunidades). También es conveniente consultar a los expertos locales sobre todo lo anterior.

### **4) CONSENSO Y DIÁLOGO CON LOS SOCIOS LOCALES Y LAS AUTORIDADES NACIONALES**

- a) Tras la selección de comunidades se ha de informar a las autoridades locales sobre el plan de ejecución del estudio (alcance, objetivos, métodos y selección de las unidades familiares). Dependiendo del nivel de seguridad y de la dinámica de



violencia de la región, puede ser pertinente consultar de antemano también a la policía y el ejército.

- b) Antes de comenzar con las encuestas en la comunidad, deberá contactarse también con las autoridades locales para explicarles en qué consiste el proyecto, con el fin de garantizar su consentimiento y la buena disposición de la población a la hora de responder a los cuestionarios.

## **5) BÚSQUEDA Y FORMACIÓN DE LOS ENCUESTADORES**

- a) De la recogida de datos sobre el terreno se encargan los encuestadores/as formados previamente, al menos dos días antes de realizar las encuestas. La formación que reciben es de carácter teórico-práctico, y versa sobre el método, los contenidos de los cuestionarios, la forma de rellenarlos y las conductas observables. La formación y la actividad de los encuestadores/as se llevan a cabo en la lengua vernácula. Por lo tanto, lo ideal es que procedan de las regiones donde se vaya a realizar el estudio, o que estén familiarizados con la zona. El número de encuestadores/as se calcula según el número de unidades familiares y comunidades que hayan de ser encuestadas.
- b) Otra posibilidad es acudir a los ministerios, las autoridades responsables de agencias de control drogas, las organizaciones de desarrollo, los centros de educación superior e instituciones en busca de encuestadores/as con experiencia y disponibilidad. Además, conviene localizar y contratar uno o varios supervisores/as nacionales (según la envergadura del estudio) para que se hagan cargo de la gestión de los encuestadores/as sobre el terreno.
- c) En Perú se optó por trabajar con dos equipos, un equipo de encuestadores para la aplicación de encuestas y otro para realizar los grupos focales, ya que estos últimos requieren de experiencia en manejo de la técnica y habilidades comunicacionales y de relación interpersonal.

## **6) EJECUCIÓN DE LAS ENCUESTAS SOBRE EL TERRENO**

- a) Si es necesario, deberá organizarse el alojamiento y el transporte de los encuestadores/as con antelación.

- b) Se realizarán ensayos preliminares para comprobar la pertinencia de las preguntas y la adecuación de los cuestionarios a la zona de estudio para hacer las modificaciones que sean necesarias. Durante esta fase de ensayo, los encuestadores/as son instruidos en el manejo práctico de los cuestionarios. Los ensayos preliminares incluyen entre una y dos entrevistas de prueba por encuestador/a con la población objetivo a la que vaya dirigida cada clase de cuestionario. Una alternativa para el trabajo de campo es que los encuestadores/as vayan por parejas del mismo sexo, haciendo una distinción inicial entre “encuestador/a” y “anotador/a” de datos hasta que ambos tengan un buen manejo de los instrumentos de recogida de datos. Los ensayos previos suelen prolongarse durante un día. A continuación se ha de reservar otro día para el intercambio de experiencias y, si procede, para adaptar los cuestionarios.
- c) En Afganistán se ha comprobado que es preferible que los encuestadores/as comiencen con los grupos focales de la comunidad antes de realizar las encuestas individuales en los hogares.
- d) Es aconsejable acompañar a los encuestadores/as de forma aleatoria para supervisar el trabajo de campo, comprobar la calidad de los datos recogidos, y ayudarlos y aconsejarlos si fuese necesario. También es conveniente que todos los encuestadores/as y el supervisor/as se reúnan periódicamente durante la fase de realización de encuestas para hablar e intercambiar resultados, problemas y experiencias de interés. Además, deberán revisarse regularmente los cuestionarios.

## **7) INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS RECOGIDOS**

- a) El valor añadido de esta forma de recogida de datos estriba en la posibilidad de interpretarlos posteriormente con la ayuda de herramientas informáticas. Los datos obtenidos a partir de los cuestionarios deberán registrarse en el programa correspondiente (como SPSS o STATA), para lo cual se contratará y formará al personal de apoyo que sea necesario dependiendo del alcance del estudio.
- b) De las correlaciones, frecuencias y promedios surgen conexiones que describen los medios de vida de las regiones objeto de estudio, tanto sus déficits y potenciales de desarrollo como la importancia que en ellas tiene el cultivo de drogas. Los análisis de correlación muestran qué variables están asociadas entre sí y cuáles son sus relaciones de dependencia; la comparación de promedios pone de manifiesto diferencias regionales, p. ej., entre unas comunidades y otras o entre varios conjuntos de comunidades (p.ej. tamaño medio de las cabañas ganaderas de los hogares por comunidad). Además, estos datos

deberán ser interpretados y valorados de forma cualitativa a la luz de las fuentes secundarias y de cualquier otra información disponible. El experto/a colaborador/a será quien establezca posibles relaciones y la relevancia de las mismas. Además, los indicadores proxy o indirectos, es decir, indicadores que a menudo están estrechamente relacionados con otros, pueden proporcionarnos las primeras indicaciones y aproximaciones de cara a la interpretación de datos.

## **8) REALIZACIÓN DE LAS ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD**

- a) Durante la fase de introducción de datos puede ya vislumbrarse qué unidades familiares presentan determinadas características: pueden destacar bien porque ofrezcan un modelo representativo (características frecuentes y con gran similitud entre los hogares encuestados), bien porque constituyen una excepción particular (características aisladas de un hogar). Tales hogares pueden ser objeto de una segunda visita, durante la cual habrán de someterse a un nuevo cuestionario adaptado a su situación específica. De esta forma podrán completarse las preguntas que no hayan sido respondidas anteriormente y la información relativa a las relaciones y al modelo de toma de decisiones en determinados ámbitos. En este punto habrá de tenerse especialmente en cuenta el género y preguntar a hombres y mujeres por separado para poder extraer conclusiones concretas por sexo.
- b) Las entrevistas en profundidad también pueden utilizarse para temas delicados, como por ejemplo los conflictos dentro de la comunidad, la violencia doméstica o temas relacionados con drogas. En tales casos, deberá generarse una atmósfera de confianza, y el anonimato y la discreción deberán quedar garantizados.
- c) Para aclarar y ampliar información sobre determinadas cuestiones o temas que hayan quedado pendientes o sean todavía confusas, podrán realizarse entrevistas complementarias a expertos/as informados y experimentados pertenecientes a instituciones gubernamentales, universidades, organizaciones internacionales u ONG.

## **9) INTERPRETACIÓN GLOBAL DE LOS RESULTADOS**

- a) Se analizarán tanto los datos estadísticos de las encuestas (semi)estandarizadas de hogares y grupos focales como la información adicional obtenida a partir de las entrevistas

individuales o grupales en profundidad. Posteriormente se agrupará toda la información básica relevante sobre los medios de vida, y de ella se extraerán tantas recomendaciones, indicadores o sistema de monitorización como sea necesario.

### 10) LIMITACIONES

- a) Las limitaciones del análisis de los medios de vida radican en el valor concluyente de los datos sobre aquellos aspectos de la vida de la población más controvertidos. Así, por ejemplo, es muy difícil conseguir datos fiables sobre los ingresos monetarios en el ámbito rural a partir de encuestas estandarizadas. Tampoco cabe esperar que la información obtenida sobre el cultivo ilegal de drogas u otras fuentes de ingresos ilícitas, como la producción de droga o el narcotráfico, vaya a ser completa, ya que ésta variará en función del marco legal.
- b) Debido a la frecuente escasez de recursos, problemas logísticos y de seguridad, los datos que puedan obtenerse a partir del análisis de los medios de vida a menudo no alcanzan representatividad científica. Su objetivo se limita a proporcionar información y resultados concluyentes y lo suficientemente generalizables a nivel local como para poder diseñar acciones y planificar proyectos de cooperación al desarrollo en la zona de estudio, sin que necesariamente se cumplan con todos los requisitos de rigidez académica.





## FUENTES CONSULTADAS Y BIBLIOGRAFÍA

---

- BMZ (Ed.) (2007): *Fragile Staaten – Beispiele aus der entwicklungspolitischen Praxis*, Baden-Baden.
- Chambers, Robert / Conway, Gordon. (1992): *Sustainable Rural Livelihoods: Practical Concepts for the 21st Century*. IDS Discussion Paper No. 296. Brighton, IDS.
- COPOLAD, DEVIDA, GIZ (2012): *Evaluación de Medios de Vida en poblaciones productoras de cultivos de coca en el Valle del Río Apurímac (VRAE) en Perú*. Informe Final, Madrid/Lima/Eschborn: en prensa.
- Debiel, Tobias/ Terlinden, Ulf (2007): *Promoting Good Governance in Post-Conflict Societies*, Discussion Paper, Abteilung Staat und Demokratie, GTZ, Eschborn.
- Department for International Development (DFID) (1999): *Sustainable Livelihoods Guidance Sheets*, DFID, London.
- Dicklberger / Haberstroh / Raschke / Krapp (Ed.) (2010): *Baselineerhebung. Ein Leitfaden zur Planung, Durchführung, Auswertung und Nutzung der Ergebnisse*, GTZ, Eschborn.
- Ellis, Frank (1999): *Rural Livelihoods Diversity in Developing Countries: Evidence and Policy Implications*, en: *Natural Resource Perspectives*, vol. 40, págs. 1-10.
- Ellis, Frank (1998): *Survey Article: Household Strategies and Rural Livelihoods Diversification*, en: *The Journal of Development Studies*, vol. 35, nº 1, págs. 1-38.
- Emery, M. & C. Flora (2006): *Spiraling-Up: Mapping Community Transformation with Community Capitals Framework*. *COMMUNITY DEVELOPMENT: Journal of the Community Development Society*, Vol. 37, No 1.
- Forum on Operationalizing Participatory Ways of Applying Sustainable Livelihoods Approaches (2000): *Proceedings. A cooperative venture of DFID, FAO, IFAD, UNDP and WFP* <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/003/X9371e/x9371e00.pdf>
- Glatzer, Bernd: *Länderbeispiele I Afghanistan - Staat im Umbruch*, en: *Entwicklung + Ländlicher Raum, Schwerpunkt fragile Staaten*, cuaderno 6/ 2005, págs. 11-13.

- GTZ (2009): Staatsentwicklung im Kontext fragiler Staatlichkeit und schlechter Regierungsführung. Lernerfahrungen der deutschen Entwicklungszusammenarbeit, Abteilung Staat und Demokratie, Eschborn.
- Günther, Nadine (2009): Gender-sensitive Analysis in the Context of the Survey on the Assessment of Project Impact – SAPI 2009. Project for Alternative Livelihoods in Eastern Afghanistan – PAL, GTZ Internal Document, elaborado por encargo de la GTZ, Potsdam.
- Günther, Nadine (2009): Socio-cultural Analysis of Utilisation and Management of Land and Water Resources in Afghan Mountain Villages. Chances, Risks and Potentials for External Assistance to Strengthen and Diversify Rural Livelihoods in Eastern and North-Eastern Afghanistan, elaborado por encargo de la GTZ, Potsdam.
- Hartmanshenn, Thomas (2010): Livelihood-Analyse – ein Instrument mit zwei Zielen, Sektorvorhaben Entwicklung-orientierte Drogenpolitik – EOD, GTZ, Eschborn.
- Hartmanshenn, Thomas / Günther, Nadine (2010): Über die Wirkungsanalyse zur Programmberatung: Entwicklungstendenzen im Osten Afghanistans und Beratungs-komponenten für die Ländliche Entwicklung des Landes. Ergebnisse einer Wirkungsanalyse, erstellt im Auftrag des Vorhabens PAL: Project for Alternative Livelihoods in Eastern Afghanistan, GTZ, Eschborn/ Jalalabad.
- Hartmanshenn, Thomas (2009): Study of Livelihood Systems in the Rural Part of Kandahar Province, elaborado por encargo del Ministerio de Asuntos Exteriores Alemán, GTZ, Eschborn.
- Hartmanshenn, Thomas (2007): Survey on the Assessment of Project Impact – SAPI. Project for Alternative Livelihoods in Eastern Afghanistan – PAL, PAL ID N° 30 + 31, GTZ, Jalalabad.
- Klingebiel, Stephan: Überwindung fragiler Strukturen von außen. Was kann Entwicklungspolitik erreichen? en: Entwicklung + Ländlicher Raum, Schwerpunkttheft fragile Staaten, cuaderno 6/ 2005, págs. 27-29.
- Leonhardt, M. (2006): Peace and Conflict Assessment. 4: Konfliktsensible Wirkungsbeobachtung, GTZ, Eschborn.
- Nolting, Armin K./ Poeschke, Roman: Fragile Staaten aus dem Blickfeld der ländlichen Bevölkerung, in: Entwicklung + Ländlicher Raum, Schwerpunkttheft fragile Staaten, cuaderno 6/ 2005, págs. 4-7.
- Schetter, Conrad: Warum zerfallen Staaten, und was genau passiert dabei?, en: Entwicklung + Ländlicher Raum, Schwerpunkttheft fragile Staaten, cuaderno 6/ 2005, págs. 8-10.
- Urioste, Miguel/ Kallabis, Andrea: Länderbeispiel IV Bolivien – Staat in Gefahr? en: Entwicklung + Ländlicher Raum, Schwerpunkttheft fragile Staaten, cuaderno 6/ 2005, págs. 20-22



## ANEXO

---

### **CUESTIONARIO CUANTITATIVO EMPLEADO EN ESTUDIO DE “EVALUACIÓN DE MEDIOS DE VIDA EN POBLACIONES PRODUCTORAS DE CULTIVOS DE COCA EN EL VALLE DEL RÍO APURÍMAC (VRAE) EN PERÚ”, COPOLAD / DEVIDA / GIZ, ENERO 2012**

---

Este cuestionario está basado en la experiencia de la GIZ adquirida en los procesos de desarrollo y aplicación de la herramienta del análisis de medios de vida en Afganistán y Latinoamérica. Los cuestionarios comprenden un compendio de bloques de preguntas que ha ido perfeccionándose y completándose a medida que fueron utilizados en diversas actividades de asesoramiento a proyectos en diferentes regiones del mundo.

Cualquier nuevo estudio que vaya a realizarse en este ámbito deberá elaborar un cuestionario adaptado y, si procede, complementado según requiera cada situación, ya que las condiciones marco del desarrollo rural y de las economías de la droga varían considerablemente de país a país, incluso dentro de un mismo país. Buen ejemplo de ello son los diferentes marcos jurídicos existentes en distintos países, por ejemplo: en Afganistán está prohibido el cultivo de la amapola; en Bolivia, la ley permite el cultivo de coca con fines tradicionales dentro de ciertos márgenes, etc. A su vez, el potencial de desarrollo de cada región de cultivo y tráfico de drogas, difiere en función de sus niveles de marginación geográfica, de seguridad y la dinámica de violencia, de calidad del suelo, de clima, de mercados de consumo o de movimientos migratorios, entre otros aspectos determinantes. Las encuestas deben incluir también las condiciones marco específicas, con el fin de que los cuestionarios sean lo más realistas posible y que los resultados que se obtengan sean concluyentes.

El sistema modular en bloques de preguntas permite que cada bloque se mantenga o elimine según el alcance del estudio, la finalidad de los resultados esperados (objetivos e indicadores del proyecto), y la cantidad de datos requerida.



El cuestionario, y cada uno de sus bloques, proporcionan respuestas e información diferenciadas por género a nivel de hogar y de comunidad:

### **Información sociodemográfica y elementos relativos a los medios de vida:**

- Tamaño y composición de la unidad familiar, información sociodemográfica
- Principales fuentes de ingresos (monetarias y no monetarias)
- Valoración general de la situación socioeconómica
- Orientación y prioridades de la economía local
- Potencial y problemas de los actuales sistemas de producción agrícola a pequeña escala
- Necesidades de desarrollo y prioridades específicas de los hogares y de las comunidades

### **Acceso a recursos y a la agricultura:**

- Recursos a disposición de las comunidades y de los hogares
- Utilización, acceso a y gestión de recursos
- Estructuras de la propiedad
- Agricultura y ganadería
- Importancia del cultivo de drogas
- Factores que inducen a la participación en la economía de drogas
- Nivel de subsistencia y de seguridad alimentaria en el hogar y en la comunidad
- Existencia de infraestructuras básicas (calles, educación, agua potable, sanidad, electricidad, contactos en la administración) y calidad de las mismas
- Empleo no agrario, ingresos monetarios, créditos y migración

### **Género, gobernanza y seguridad:**

- Situación y derechos de mujeres y hombres
- Distribución de tareas entre los sexos y funciones desempeñadas
- Participación en instituciones políticas locales
- Órganos de decisión locales
- Percepción de la seguridad por la población meta
- Percepción de los conflictos y presencia de grupos armados

## INSTRUCCIONES PARA LOS ENCUESTADORES SOBRE EL USO DE LOS CUESTIONARIOS

### I. Instrucciones para el saludo y la presentación de la encuesta antes de comenzar con las preguntas

El saludo deberá tener en cuenta e incluir los siguientes puntos:

- ❖ Breve **presentación** del entrevistador/a y de la entidad promotora del proyecto y/o de la organización que lo esté llevando a cabo.
- ❖ Expresión de **agradecimiento** a los encuestados/as por su interés, tiempo y buena disposición.
- ❖ El **anonimato** de los encuestados/as/as está garantizado, puesto que no se recogerán datos personales relacionados con el nombre o domicilio de los encuestados/as/as que permitan averiguar su identidad.
- ❖ Se garantiza que los datos obtenidos serán tratados de forma **confidencial** y no serán transmitidos a terceros.
- ❖ Explicación del **motivo de la recogida de datos**: el objetivo es conocer mejor cómo son las condiciones y la vida cotidiana de los habitantes del lugar, obtener información de primera mano acerca de sus problemas y necesidades para formular medidas que mejoren sus condiciones de vida.
- ❖ Se aclarará que el objetivo del estudio **no** es **recoger ideas ni afirmaciones** para proyectos concretos, sino llegar a entender mejor las condiciones de vida de la zona.

Los encuestados/as deberán saber que pueden **saltarse las preguntas** que no quieran o no puedan contestar. En este caso, se marcará con una cruz la opción “no sabe”.

### II. Pautas para la realización de las encuestas y conductas observables durante las mismas

- ❖ Las preguntas deben plantearse de forma sistemática y **en orden**. Las preguntas se formularán de la forma más abierta posible, a no ser que se indique lo contrario, y no se darán a conocer las posibles respuestas incluidas en el cuestionario. No obstante, sí se aconseja la lectura en voz alta de las diferentes opciones contenidas en el cuestionario cuando la respuesta del encuestado no se asemeje a ninguna de ellas.

- ❖ Las respuestas dadas en el cuestionario están concebidas para que el encuestador/a anote mejor y más rápido la información y las respuestas que vaya obteniendo. Pueden y deben servir para orientar al encuestado/a **sólo en caso de que éste no entienda la pregunta** o no dé ninguna respuesta, y debe hacerse **una sola pregunta por respuesta**. Se ha optado por no añadir respuestas predefinidas para las preguntas que puedan dar lugar a una gran variedad de respuestas.
- ❖ Ante las **preguntas que puedan dar lugar a multitud de respuestas**, como por ejemplo la pregunta sobre las principales fuentes de ingresos de la unidad familiar, puede suceder que los encuestados/as/a se olviden de algo y no incluyan todos los datos relevantes en su respuesta. En este caso, se puede volver a formular la pregunta acotándola con las respuestas ofrecidas en el cuestionario.
- ❖ Se debe indicar a los encuestadores qué preguntas deben hacerse de forma individual para cada uno de los **elementos de las listas que contienen algunas respuestas** (p. ej. “¿Cuáles de los siguientes alimentos ha comido y con qué frecuencia?”). Estas preguntas también están señaladas en los cuestionarios.
- ❖ **Las instrucciones y las respuestas que están entre paréntesis** sirven de ayuda al encuestador y no deben ser leídas en voz alta. Para casi todas las preguntas se pueden añadir nuevas respuestas o ampliar los listados de categorías, en el caso de que ninguna de las respuestas del cuestionario coincida con la respuesta recibida.

### III. Cómo rellenar el cuestionario

- ❖ Cada columna debe ser completada según proceda conforme a las siguientes instrucciones:
  - Marcando la opción que proceda con una “x”
  - Marcando “Sí” o “No”
  - Clasificando las respuestas por orden de importancia, p. ej., en una escala numérica de 1 a 5, 1 correspondería al elemento más importante
  - Anotando la información mediante una fraseología previamente establecida
  - Anotando un número u otra expresión de cantidad (p. ej. importe de los gastos expresado la moneda local)
- ❖ Cuando la pregunta permita una **libertad total de respuesta**, sobre todo en las encuestas a grupos focales, el encuestador/a deberá anotar las respuestas e información relevante de forma concisa en los recuadros previstos para ello, que serán agrupadas

posteriormente por el experto/a que las examine. Este mismo procedimiento habrá de seguirse cuando el encuestador/a haya tenido que añadir nuevos elementos a los listados incluidos en ciertas preguntas (p. ej. otra causa más por la que los encuestados/as sufren escasez de alimentos).

- ❖ Si el encuestado no ha querido o no ha podido responder a una pregunta, se marcará con una x la opción “no sabe”.

#### IV. Instrucciones para las entrevistas a grupos focales

- ❖ Si no se obtiene **una respuesta concreta** o si ésta simplemente no existe, el entrevistador/a deberá anotar de forma concisa pero con la mayor precisión posible las respuestas, información o temas de discusión en los que más haya incidido el grupo.
- ❖ Si se producen **disensiones o divergencias de opinión** en el grupo ante alguna de las cuestiones, las distintas opiniones deberán ser anotadas añadiendo, si es posible, una breve nota aclaratoria.

## CUESTIONARIO ESTANDARIZADO PARA UNIDADES FAMILIARES

## HOMBRES

## 0 Datos sociodemográficos

<b>Fecha</b>				
<b>Ubicación</b>	Provincia	Distrito/Municipio	Comunidad	
<b>Nombre del encuestador</b>				
<b>Lugar de realización de la encuesta</b>				
Estado de la vivienda del encuestado  <b>(marque con una X donde corresponda)</b>	<b>Muy mal estado</b> (Faltan ventanas/ puertas, fugas en tejado/paredes, piso no firme)	<b>Mal estado / vivienda humilde</b> (construcción tradicional, con puertas y ventanas, tejado impermeable, piso no firme)	<b>Buen estado</b> (Ventanas y puertas en buen estado, construcción en piedra o ladrillo, piso (no) firme)	<b>Muy buen estado</b> (Construcción en piedra y ladrillo, suelo firme, paredes decoradas, dispositivos de seguridad)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Datos estadísticos acerca del encuestado y de su unidad familiar. **(Marque con una X donde corresponda.)**

1	Edad	< 25 años <input type="checkbox"/>	25-40 años <input type="checkbox"/>	41-55 años <input type="checkbox"/>	> 55 años <input type="checkbox"/>	
2	Estado civil	Soltero <input type="checkbox"/>	Casado <input type="checkbox"/>	Divorciado <input type="checkbox"/>	Viudo <input type="checkbox"/>	
3	Relación del encuestado con el cabeza de familia	Cabeza de familia <input type="checkbox"/>	Pareja <input type="checkbox"/>	Hijo <input type="checkbox"/>	Hermano <input type="checkbox"/>	Otros <input type="checkbox"/>
4	Nivel educativo del encuestado					
5	Profesión					
6	Número de personas que habitan en el domicilio familiar permanentemente					

7	Número de personas mayores de 60 años que habitan en el domicilio familiar permanentemente			
8	Número de niños que habitan en el domicilio familiar	< 5 años	5-13 años	14-18 años
9	En caso de que habiten niños en el domicilio familiar, ¿cuántos de los niños en edades comprendidas entre los 5 y los 13 años están escolarizados?			
10	Nivel educativo superior dentro de la unidad familiar			

## 1 Medios de vida, ingresos y crédito

1.1 ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos de la unidad familiar? (**3 respuestas como máximo.**)

	Actividad/Fuente de ingresos	Escala de 1 a 3	¿Venta de productos? (Sí/No)	Número de miembros de la unidad familiar empleados
1	Agricultura			
2	Ganadería			
3	Horticultura (verduras, frutas, flores)			
4	Pesca			
5	Caza			
6	Confección textil y artesanía			
7	Obtención de leña/material combustible			
8	Extracción de recursos minerales/minería			

9	Producción/tratamiento de coca/adormidera/marihuana			
10	Jornal procedente de la agricultura			
11	Jornal no procedente de la agricultura, p. ej. de la construcción			
12	Obrero			
13	Miembro del ejército/policía			
14	Otros ingresos procedentes de actividades no agrarias (declaradas/no declaradas)			
15	Arrendamiento de terrenos ajenos			
16	Propietario de comercio (venta de productos variados)			
17	Venta de alimentos / puesto de alimentos			
18	Transporte (mercancías, personas)			
19	Remesas enviadas por familiares que viven en el mismo país / en el extranjero			
20	...			

1.2 ¿Qué hace cuando tiene una necesidad inmediata de dinero en efectivo?

	<b>Solución a la necesidad de dinero en efectivo</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Venta de animales	
2	Venta de tierra	
3	Arrendamiento de tierra	
4	Venta de otras mercancías	
5	Petición de dinero prestado, endeudarse	
6	Solicitud de crédito	
7	Emigración laboral de familiares	
8	Matrimonio de miembros de la familia	
9	Restricción del nivel de vida (menos comidas, abandono de escolarización, etc.)	
10	No tiene posibilidades de obtener efectivo	
11	...	

1.3 ¿Cuál fue el motivo y el importe de dinero en efectivo que necesitó (durante el pasado año)?

	Motivo	X	Importe (expresado en la moneda local)
0	No necesitó nada el pasado año		
1	Inversión agrícola (semillas, herramientas, fertilizante, etc.)		
2	Adquisición de ganado		
3	Adquisición de terreno		
4	Rehabilitación de terrenos baldíos		
5	Inversión en el cultivo de coca / adormidera / marihuana		
6	Inversiones en negocios particulares		
7	Adquisición / reparación de la casa		
8	Enfermedad		
9	Compra de alimentos		
10	Celebraciones (nacimiento, boda, entierro, peregrinación)		
11	Devolución de otras deudas		
12	...		

## 2 Agricultura y cultivos

2.1 ¿De qué tipo de terrenos de cultivo dispone esta unidad familiar? (*Varias respuestas posibles.*)

	Tipo de terrenos	X	Extensión del terreno (expresada en la unidad de medida local)
0	No sabe		
1	Propiedad privada y cultivada de forma autónoma		
2	Propiedad privada con empleo trabajadores / jornaleros (ya trabaje también propietario o no)		
3	Propiedad privada y cultivada por terceros en régimen de arrendamiento		
4	No es propietario, cultiva la tierra en régimen de arrendamiento		



5	Propiedad colectiva / dula y explotación colectiva de la misma		
6	Apropiación (ilegal) de tierra cultivada de forma autónoma		
7	Apropiación (ilegal) de tierra cultivada por terceros		
8	...		

2.2 ¿Qué superficie de terreno cultivó la unidad familiar durante el año pasado en cada una de las temporadas?

	Temporada ...	Temporada ...	Temporada ...
<b>Número de áreas (expresadas en la unidad de medida de superficie local)</b>			

2.3 Enumere los cinco cultivos más importantes en los últimos 12 meses. **(Ordene de 1 a 5 en función de su importancia/volumen de la cosecha.)**

	Cultivo	Escala de 1 a 5
0	No sabe	
1	Ningún cultivo	
2	Trigo	
3	Cebada	
4	Maíz/choclo	
5	Arroz	
6	Quinoa	
7	Legumbres	
8	Verduras	
9	Papa	
10	Árboles frutales	
11	Fruta (incluidos cítricos)	
12	Frutos secos	
13	Árboles para madera de construcción/leña	
14	Maderas preciosas	
15	Plantas forrajeras	
16	Algodón / sisal / lino	
17	Café	
18	Cacao	

19	Flores	
20	Plantas aceiteras	
21	Coca	
22	Adormidera	
23	Marihuana	
24	Palta	
25	Estevia	
26	...	

2.4 Utilidad final de los cinco cultivos más importantes durante los últimos 12 meses. **(Copie las respuestas obtenidas en el apartado 2.3 y marque con una X la respuesta que corresponda en cada caso.)**

	Cultivo	100% destinado a subsistencia (consumo propio)	Una parte para subsistencia y otra parte para el pago del arrendamiento	Una parte para subsistencia y otra parte para la venta	Sólo para la venta
1					
2					
3					
4					
5					

2.5 En el caso de que se venda parte de la cosecha, ¿qué cultivos generan mayores ingresos (ordénelos de 1 a 3) y a qué importe ascendieron los ingresos obtenidos durante el último año?

Orden	Cultivo	Ingresos anuales (expresados en la moneda local)
1		
2		
3		

2.6 ¿Qué otros cultivos le gustaría sembrar (además de los que ya cultiva)?

2.7 ¿Qué le ha impedido cultivarlos hasta ahora? **(2 respuestas como máximo.)**

	Obstáculo	X
0	No sabe	
1	Nada; va a cultivarlos	
2	No le interesa cambiar de cultivos	
3	No dispone del terreno suficiente	
4	No dispone de agua suficiente para el riego	
5	No dispone de simiente, plántones, fertilizantes, pesticidas adecuados	
6	Escasez de mano de obra	
7	Falta de tiempo	
8	No hay posibilidades de comercializar la cosecha	
9	Prohibición del cultivo de coca / adormidera / marihuana	
10	Falta de especialización y conocimientos	
11	Frecuentes cambios de domicilio de la unidad familiar	
12	El suelo no es apropiado para esos cultivos	
13	...	

**Las siguientes preguntas (2.8-2.13) están destinadas únicamente a aquellos contextos donde sea legal (en determinadas circunstancias) el cultivo de coca/adormidera/marihuana. En los contextos donde sea ilegal, estas preguntas formarán parte de la entrevista en profundidad que sigue a los cuestionarios.**

2.8 En caso de que cultive coca / adormidera / marihuana, ¿qué proceso de elaboración de la cosecha tiene lugar en el seno de la unidad familiar?

2.9 ¿Cuál es el precio de un kilo de materia cosechada antes de su transformación?

2.10 ¿Cuál es el precio de un kilo de producto cosechado y procesado?

2.11 ¿Le suelen surgir problemas o suele encontrarse con algún impedimento durante los procesos de transformación o de venta?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.12 En caso de haberlos, ¿cuáles son?

2.13 ¿Dónde se venden la cosecha o los productos ya elaborados?

2.14 ¿Cuáles son los principales problemas y obstáculos a los que se enfrenta la unidad familiar en relación con actividades de agricultura y de cultivos? (**2 respuestas como máximo.**)

	Principales problemas	X
0	No sabe	
1	Ningún problema	
2	Escasez de medios (animales de tiro / transporte, maquinaria etc.)	
3	Escasez de superficie de terreno cultivable / fragmentación de las tierras	
4	Escasez de semiente (de calidad)	
5	Irrigación / lluvia insuficientes	
6	Condiciones climáticas	
7	Calidad del suelo	
8	Inundación / erosión del suelo	
9	Falta de mano de obra	
10	Falta de tiempo	
11	No está autorizado por el propietario de la tierra para cultivar	
12	Emigración frecuente	
13	Estructuras de propiedad difusas, riesgo de apropiación indebida de la tierra	
14	Prohibición del cultivo de coca, adormidera, marihuana	
15	Falta de capital para invertir	
14	...	

2.15 ¿Cuántas personas (usted incluido) trabajan en la actividad agraria de la unidad familiar (participan activamente en las actividades de labranza y ganadería)?

	Integrantes masculinos de la unidad familiar	Integrantes femeninos de la unidad familiar	Niños	Jornaleros/ empleados
Número de personas				

2.16 ¿La actividad agrícola del hogar provoca absentismo escolar? En caso de respuesta afirmativa, ¿cuándo? (P. ej. en épocas de cosecha, durante la siembra, época de cría, época de pastoreo estival.)

		X
1	La actividad agrícola <b>no</b> provoca absentismo escolar	

		<b>X</b>	<b>Motivo/¿Qué actividades desarrollan los niños?</b>	<b>Meses (expresados en la lengua vernácula según el calendario local)</b>
2	La actividad agrícola provoca absentismo escolar			

### 3 Ganadería

3.1 Especie y número de cabezas de ganado de la unidad familiar

	<b>Especie</b>	<b>Número</b>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

3.2 ¿Ha variado la actividad de ganadería familiar durante el último año? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	<b>Variación de ganadería</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	No ha habido	
2	Aumento del número de cabezas	
3	Disminución del número de cabezas	

3.3 ¿Cuáles son los principales problemas a los que se enfrenta la unidad familiar en relación con su actividad ganadera?

	<b>Problemas en la actividad ganadera</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Ningún problema	
2	Falta de acceso a (los) servicios veterinarios	
3	Algunos meses no dispone del alimento que necesario	
4	Razas ineficientes	
5	Falta de acceso al agua suficiente	

6	Inexistencia de un mercado para la venta de animales o de productos ganaderos	
7	Enfermedades / epidemias	
8	...	

3.4 ¿Qué proporción de los ingresos y la alimentación de la unidad familiar proceden de la actividad ganadera? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Importancia de la ganadería en relación con otras fuentes de ingresos	X
0	No sabe	
1	La ganadería no desempeña ningún papel en la unidad familiar	
2	La ganadería desempeña un papel poco significativo	
3	La ganadería es una de las fuentes importantes para obtener ingresos / alimentos	
4	La ganadería es la fuente más importante para obtener ingresos / alimentos	

3.5 ¿Qué papel desempeña la ganadería en la economía familiar? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Papel desempeñado por la ganadería en la economía familiar	X
0	No sabe	
1	La ganadería es fundamental para la alimentación / subsistencia de la unidad familiar	
2	La ganadería es fundamental en tanto fuente de ingresos monetarios	
3	La ganadería es importante tanto por los ingresos como por los alimentos obtenidos gracias a ella	
4	....	

## 4 Seguridad alimentaria

4.1 ¿Con qué frecuencia sufren escasez de alimentos en su familia?

	Escasez de alimentos	X
0	No sabe	
1	Nunca	
2	Cada 3-5 años	
3	Una vez al año durante varios días	
4	Varias veces al año durante varios días	

5	Varias veces al año durante varias semanas	
6	Continuamente	
7	...	

4.2 En caso de que sufra escasez de alimentos, ¿a qué se debe?

	Principal motivo de la escasez de alimentos	X
0	No sabe	
1	Fragmentación de los terrenos	
2	La unidad familiar convive con terceros	
3	Escasez de superficie destinada a cultivos (hay más superficie reservada para el cultivo de coca, adormidera, marihuana u otros <i>cash crops</i> / <i>cultivos comerciales</i> )	
4	Pérdida de tierras en inundaciones	
5	Escasez de agua / sequía	
6	Venta de terrenos	
7	Empeoramiento de la calidad, fertilidad del suelo	
8	Falta de mano de obra	
9	Falta de tiempo	
10	...	

4.3 ¿Ha producido la unidad familiar suficientes alimentos básicos como para no tener que comprar nada durante la presente campaña agrícola?

☐ No      ☐ Sí      ☐ No sabe

4.4 ¿La producción de alimentos básicos ha sido alguna vez suficiente como para no tener que comprar nada durante una campaña agrícola?

☐ No      ☐ Sí      ☐ No sabe

## 5 Necesidades y prioridades

5.1 ¿Qué gastos mensuales consumen una mayor parte de los ingresos de la unidad familiar?  
¿Pueden cubrir esos gastos con sus ingresos o se ven obligados a contraer deudas?

	Gasto	X	Importe del gasto (expresado en la moneda local)	¿Necesario endeudarse (Sí/No)?
1	Alimentos			
2	Vivienda			



3	Sanidad			
4	Educación			
5	Herramientas/ Reparaciones			
6	Transporte			
7	Artículos de uso diario			
8	Artículos de higiene			
9	Ropa			
10	Pago de deudas			
11	Inversiones agrarias			
12	Pago de salarios			
13	Costes de ganadería			
14	Artículos de lujo (teléfono, televisión, objetos decorativos, etc.)			
15	...			

5.2 Enumere las cinco necesidades más inmediatas de su familia para mejorar sus condiciones de vida. **(5 respuestas como máximo.)**

	<b>Necesidades para mejorar las condiciones de vida</b>	<b>Escala de 1 a 5</b>
0	No sabe	
1	Ninguna necesidad	
2	Acceso a más agua potable	
3	Renovación del sistema de suministro de agua	
4	Acceso a servicios sanitarios de calidad	
5	Acceso a centros educativos de calidad	
6	Acceso a semillas y razas de mejor calidad	
7	Mejora del nivel de seguridad	
8	Mejora de la seguridad jurídica	
9	Mejoras de infraestructuras (p. ej. las calles) para acceder mejor a la sanidad y educación	
10	Abastecimiento energético/Electricidad	
11	Mejor comercialización de los productos	
12	Proceso de elaboración de los productos agrarios	
13	Acceso a tierras de labranza	

14	Protección en inundaciones/crecidas	
15	Protección en terremotos	
16	Acceso a créditos	
17	Ocupación, puestos de trabajo	
18	Formación y ampliación de estudios	
19	Cursos de alfabetización	
20	...	

## 6 Situación general y seguridad

6.1 ¿Cómo valoraría la situación general actual de su unidad familiar en comparación con la de hace 3 años? (Alimentación, servicios sanitarios, condiciones de vida, etc.) **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda. En algunos casos puede ser conveniente dar una escala numérica.)**

	Situación general	X
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

6.2 ¿Cómo valoraría usted el nivel de seguridad actual de su unidad familiar en comparación con el de hace tres años? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Nivel de seguridad	X
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

6.3 En su opinión, ¿garantiza el Estado suficiente seguridad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

6.4 En caso de respuesta negativa, ¿qué otros agentes garantizan la seguridad de la comunidad, distrito / municipio, provincia?

6.5 ¿Ha tenido que dejar su domicilio de forma temporal o permanente para evitar conflictos o situaciones de violencia e inseguridad durante los últimos cinco años?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

## 7 Gobernanza y participación

7.1 ¿Es usted miembro de algún gremio, organización, institución o cooperativa?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.2 En caso de respuesta afirmativa, ¿de cuál?

7.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿por qué?

7.4. En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

7.5 ¿Ha votado en las últimas elecciones?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.6 En caso de respuesta afirmativa, ¿de qué tipo de elecciones se trataba?

	Tipo de elecciones	X
1	Comunitarias / alcaldía	
2	Municipales / distrito	
3	Provinciales / Gobernador	
4	Presidenciales	
5	Congreso / Asamblea Nacional	
6	No sabe	

7.7 En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

7.8 ¿Cree que sus asuntos e intereses están bien representados políticamente, y le resulta útil la actuación política llevada a cabo en los siguientes niveles? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Nivel administrativo	Intereses bien representados	Intereses mal representados	No sabe
1	Nivel comunitario			
2	Nivel de distrito / municipio			
3	Nivel provincial / estado federal			
4	Nivel nacional			

7.9 ¿En qué autoridad u organización tiene más confianza?

7.10 ¿De qué autoridad u organización desconfían más los habitantes de los alrededores?

7.11 ¿Por qué?

0	No sabe	
1	Ineficacia	
2	Corrupción	
3	Mal asesoramiento	
4	...	

7.12 ¿En alguna ocasión pagan los habitantes de la comunidad a las instituciones públicas para poder recibir una prestación o servicio? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Instituciones públicas	X
0	No sabe	
1	Política	
2	Administración	
3	Policía	
4	Ejército	
5	...	

7.13 ¿A qué persona(s) o institución(es) se dirige para resolver cuestiones legales?

--

7.14 ¿A qué persona(s) o institución(es) se dirige cuando se originan conflictos por los recursos naturales, como puedan ser la tierra, el agua, el bosque y los pastos?

--

7.15 ¿Existe algún tipo de protección o ayuda gubernamental para que los campesinos renuncien al cultivo de coca, adormidera o marihuana, o para ayudarlos una vez hayan renunciado?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.16 En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles?

7.17 ¿Se ha reducido el cultivo de coca, adormidera o marihuana de la región gracias a estas ayudas?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.18 ¿Existe algún tipo de protección o ayuda procedente de organizaciones internacionales y proyectos de desarrollo para que los campesinos renuncien al cultivo de coca, adormidera o marihuana?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.19 En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles?

7.20 ¿Se ha reducido el cultivo de coca, adormidera o marihuana de la región gracias a estas ayudas?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

## CUESTIONARIO ESTANDARIZADO PARA UNIDADES FAMILIARES

## MUJERES

## 0 Datos sociodemográficos

<b>Fecha</b>				
<b>Ubicación</b>	Provincia	Distrito/Municipio	Comunidad	
<b>Nombre del encuestadora</b>				
<b>Lugar de realización de la encuesta</b>				
Estado de la vivienda de la encuestada  <b>(marque con una X donde corresponda)</b>	<b>Muy mal estado</b> (Faltan ventanas/ puertas, fugas en tejado/paredes, piso no firme)	<b>Mal estado / vivienda humilde</b> (construcción tradicional, con puertas y ventanas, tejado impermeable, piso no firme)	<b>Buen estado</b> (Ventanas y puertas en buen estado, construcción en piedra o ladrillo, piso (no) firme)	<b>Muy buen estado</b> (Construcción en piedra y ladrillo, suelo firme, paredes decoradas, dispositivos de seguridad)
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Datos estadísticos de la encuestada y de su unidad familiar **(marque con una X donde corresponda)**.

1	Edad	< 25 años <input type="checkbox"/>	25-40 años <input type="checkbox"/>	41-55 años <input type="checkbox"/>	> 55 años <input type="checkbox"/>	
2	Estado civil	Soltera <input type="checkbox"/>	Casada <input type="checkbox"/>	Divorciada <input type="checkbox"/>	Viuda <input type="checkbox"/>	
3	Relación de la encuestada con el cabeza de familia	Cabeza de familia <input type="checkbox"/>	Pareja <input type="checkbox"/>	Hijo <input type="checkbox"/>	Hermana <input type="checkbox"/>	Otros <input type="checkbox"/>
4	Nivel educativo de la encuestada					
5	Profesión					

6	Número de personas que habitan en el domicilio familiar permanentemente			
7	Número de personas mayores de 60 años que habitan en el domicilio familiar permanentemente			
8	Número de niños que habitan en el domicilio familiar	< 5 años	5-13 años	14-18 años
9	En caso de que habiten niños en el domicilio familiar, ¿cuántos de los niños en edades comprendidas entre los 5 y los 13 años están escolarizados?			
10	Nivel educativo superior dentro de la unidad familiar			

## 1 Medios de vida, ingresos y crédito

1.1 ¿Mediante qué actividades contribuyen las mujeres a la obtención de ingresos y a la supervivencia de la unidad familiar? **(3 respuestas como máximo.)**

	Actividades	X
0	No sabe	
1	Las mujeres no aportan ingresos a la unidad familiar	
2	Tareas domésticas y cuidado de niños	
3	Obtención de agua potable	
4	Trabajo en el campo	
5	Trabajo en el campo relacionado con el cultivo de coca, adormidera, marihuana	
6	Horticultura (verduras o frutas)	
7	Elaboración de cereales, fruta, verdura, productos de origen animal	



8	Venta en el mercado de productos agrícolas / de origen animal	
9	Como jornalera en trabajos de agricultura	
10	Ganadería	
11	Pesca	
12	Confección textil y artesanía	
13	Obtención de leña / material combustible	
14	Recogida de plantas medicinales y con propiedades curativas (drogas no incluidas)	
15	Ingresos no agrarios / trabajo fijo	
16	Alojamiento privado de huéspedes	
17	Alojamiento comercial de huéspedes/gastronomía	
18	...	

1.2 ¿Tienen tierras en propiedad las mujeres de su familia (registradas o no) (p. ej. tierras heredadas, que formen parte de la dote / recibidas como regalo de bodas, compradas)?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

1.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿de qué extensión de tierra en propiedad disponen (expresada en la unidad de medida local)?

1.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿pueden disponer de la tierra libremente (uso, venta, herencia)?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

1.4 ¿Disponen las mujeres de su unidad familiar de ingresos propios de los que puedan disponer libremente?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

1.5 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo obtienen las mujeres dichos ingresos?

1.6 ¿Quién es el que por tradición hereda la tierra en su familia? *(Marque con una X la respuesta que corresponda.)*

	Hereder(s)	X
0	No sabe	
1	Hombres	
2	Mujeres	
3	Hombres y mujeres heredan en la misma proporción	
4	Hombres y mujeres heredan en distinta proporción	
5	...	

1.7 ¿Qué productos de origen animal elabora su familia? ¿A qué se destinan dichos productos?

	Productos de origen animal	X	Consumo propio	Mercado
0	No sabe			
1	No se elaboran productos de origen animal			
2	Leche			
3	Queso o yogur			
4	Mantequilla			
5	Otros lácteos			
6	Carne			
7	Lana			
8	Miel			
9	Huevos			
10	Artesanía			
11	Venta de animales vivos			
12	...			

## 2 Seguridad alimentaria

2.1 ¿Con qué frecuencia sufre la unidad familiar escasez de alimentos?

	Escasez de alimentos	X
0	No sabe	
1	Nunca	
2	Cada 3-5 años	
3	Una vez al año durante varios días	

4	Varias veces al año durante más de un día	
5	Varias veces al año durante más de una semana	
6	Continuamente	
7	...	

2.2 ¿Con qué frecuencia y en qué cantidad han ingerido los siguientes alimentos durante la última semana? (**Pregunte cada categoría por separado.**)

	Alimento	Frecuencia	Cantidad en cada comida
1	Pan		
	Tortas de maíz/choclo		
2	Arroz, maíz/choclo u otros cereales		
3	Carne (ave y pescado incluidos)		
4	Productos lácteos: leche, yogur, queso		
5	Verduras, legumbres, verduras de raíz, papas		
6	Fruta		
7	Frutos secos		
8	Huevos		
9	Aceite		
10	....		

2.3. ¿De qué cantidad diaria de agua potable dispone sólo para el consumo?

--

2.4 ¿Hay diferencias cuantitativas y cualitativas en la alimentación de los miembros de su unidad familiar? (**Marque con una X la respuesta que corresponda.**)

	Diferencias en la alimentación	X
0	No sabe	
1	No, todos comen lo mismo en la misma cantidad	
2	Sí, los hombres comen más y mejor (p. ej. carne, las mejores partes de las aves)	
3	Sí, las mejores comen más y mejor	
4	Sí, los niños comen más y mejor	

2.5 ¿Suelen intercambiar alimentos como productos lácteos, carne, pescado, fruta o verdura con otros hogares?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.6 ¿Hubo algún fallecimiento en su unidad familiar durante el año pasado?

	Grupo de edad	Número de fallecimientos en los últimos 12 meses
1	Lactante/bebé menor a un año	
2	Niño entre 1-5 años	
3	Niño entre 6-14 años	
4	Adulto entre 15 y 60 años	
5	Adulto mayor de 60 años	

### 3 Infraestructuras básicas

3.1 ¿Cómo valoraría el acceso que tiene a los servicios sanitarios a nivel individual? (**Lea todas las respuestas y los niveles de disponibilidad por separado y marque con una x las respuestas que correspondan.**)

		Siempre disponible	Disponible ocasionalmente	No disponible
1	Acceso a hospital provincial			
2	Acceso a hospital del distrito / municipal			
3	Acceso a los centros de atención sanitaria de la comunidad			
4	Acceso a parteras y especialistas en ginecología de la comunidad			
5	...			

3.2 ¿Ha ido alguna vez a la consulta de una partera? (**Varias respuestas posibles, pregunte cada opción por separado y marque con una x las respuestas que correspondan.**)

	Consulta con la partera	X
0	No sabe	
1	No, nunca hasta ahora	
2	Sí, durante el embarazo	
3	Sí, durante el nacimiento	

4	Sí, para informarme sobre el cuidado y alimentación del lactante	
5	Otros	

3.3 ¿Qué movilidad tienen las mujeres de su unidad familiar? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	<b>Movilidad de las mujeres</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Ninguna, nunca dejan el domicilio solas	
2	Se desplazan solas dentro de la comunidad	
3	Se desplazan solas a los pueblos vecinos	
4	Se desplazan solas a otras provincias y núcleos urbanos	
5	Se desplazan siempre solas	
6	...	

3.4 ¿Qué fuentes energéticas utiliza comúnmente en su domicilio para el alumbrado, para cocinar y calentar la casa?

	<b>Fuentes energéticas</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Abono	
2	Ramas y arbustos	
3	Restos de la cosecha	
4	Madera	
5	Carbón	
6	Aceites o queroseno	
7	Gas	
8	Electricidad	
9	...	

3.5 ¿De dónde procede la fuente energética antes mencionada?

	<b>Origen de las fuentes energéticas</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Producción propia	
2	Adquisición en el mercado	
3	Adquisición a vecinos	

4	Obtenida en el bosque / pradera / tierras colectivas por los miembros de la unidad familiar	
5	Pequeñas plantas hidroeléctricas	
6	Placas solares	
7	...	

## 4 Necesidades y prioridades

4.1 Enumere las **cinco** necesidades más inmediatas de las mujeres de su unidad familiar para mejorar sus condiciones de vida.

	<b>Necesidades para mejorar las condiciones de vida</b>	<b>Escala de 1 a 5</b>
0	No sabe	
1	Ninguna necesidad - Las mujeres tienen buenas condiciones	
2	Acceso a más agua potable	
3	Renovación del sistema de suministro de agua	
4	Acceso a servicios sanitarios de calidad	
5	Acceso a centros educativos de calidad para niñas	
6	Acceso a semillas y razas de mejor calidad	
7	Ingresos monetarios para las mujeres	
8	Formación para las mujeres (ganadería, higiene, manipulación de alimentos, trabajos manuales, etc.)	
9	Acceso a microcréditos para mujeres	
10	Mejora de las condiciones de seguridad	
11	Mejora del estatus jurídico de las mujeres	
12	Mejora de las infraestructuras para acceder a la sanidad y la educación	
13	Suministro energético / de electricidad	
14	...	

## 5 Situación general y seguridad

5.1 ¿Cómo valoraría la situación general actual de su unidad familiar en comparación con la de hace 3 años? (Alimentación, servicios sanitarios, condiciones de vida, etc.) **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda. En algunos casos puede ser conveniente dar una escala numérica.)**

	Situación general	X
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

5.2 ¿Cómo valoraría la situación de las mujeres de su unidad familiar y las de su comunidad en comparación con la de hace 3 años (respecto a la alimentación, los servicios sanitarios, las condiciones de vida, la seguridad)? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Situación de las mujeres	X
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

5.3 En su opinión, ¿garantiza el Estado la suficiente seguridad frente a la violencia y la pérdida de propiedad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

5.4 En caso de respuesta negativa, ¿qué otros agentes garantizan la seguridad de la comunidad, el distrito o municipio y la provincia?

5.5 ¿Ha tenido que dejar su domicilio de forma temporal o permanente para evitar conflictos o situaciones de violencia e inseguridad durante los últimos cinco años?

- ☐ No
- ☐ Sí
- ☐ No sabe

5.6. En caso de respuesta afirmativa, ¿por qué? *(Marque con una X la respuesta que corresponda.)*

	<b>Cambio de domicilio</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Violencia	
2	Expulsión	
3	Pérdida de territorio	
4	Catástrofe natural	
5	Emigración por motivos de trabajo	
6	Emigración para recibir una educación	
7	...	

6 Gobernanza y participación

6.1 ¿Es usted miembro de algún gremio, organización, institución o cooperativa?

- ☐ No
- ☐ Sí
- ☐ No sabe

6.2 En caso de respuesta afirmativa, ¿de cuál?

6.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿por qué?



6.4. En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

6.5 ¿Ha votado en las últimas elecciones?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

6.6 En caso afirmativo, ¿de qué tipo de elecciones se trataba?

	Tipo de elecciones	X
1	Comunitarias / alcaldía	
2	Municipales / distrito	
3	Provinciales / Gobernador	
4	Presidenciales	
5	Congreso / Asamblea Nacional	
6	No sabe	

6.7 En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

6.8 ¿Cree que sus asuntos e intereses están bien representados políticamente, y le resulta útil la actuación política llevada a cabo en los siguientes niveles? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	Nivel administrativo	Intereses bien representados	Intereses mal representados	No sabe
1	Nivel comunitario			
2	Nivel de distrito / municipio			
3	Nivel provincial / estado federal			
4	Nivel nacional			
5	...			

6.9 ¿En qué autoridad u organización tiene más confianza?

6.10 ¿De qué autoridad/organización desconfían más los habitantes de los alrededores?

6.11 ¿Por qué?

0	No sabe	
1	Ineficacia	
2	Corrupción	
3	Mal asesoramiento	
4	...	

6.12 ¿En alguna ocasión pagan los habitantes de la comunidad a las instituciones públicas para poder recibir una prestación o servicio? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

	<b>Instituciones públicas</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Política	
2	Administración	
3	Policía	
4	Ejército	
5	...	

6.13 ¿A qué persona(s) o institución(es) se dirige para resolver cuestiones legales?

6.14 ¿A qué persona(s) o institución(es) se dirige cuando se originan conflictos por los recursos naturales, como puedan ser la tierra, el agua, el bosque y los pastos?

6.15 ¿Existe algún tipo de protección o ayuda gubernamental para que los campesinos renuncien al cultivo de coca, adormidera o marihuana, o para ayudarlos una vez hayan renunciado?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

6.16 En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles?

6.17 ¿Se ha reducido el cultivo de coca, adormidera o marihuana de la región gracias a estas ayudas?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

6.18 Existe algún tipo de protección o ayuda procedente de organizaciones internacionales y proyectos de desarrollo para que los campesinos renuncien al cultivo de coca, adormidera o marihuana?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

6.19 En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles?

6.20 ¿Se ha reducido el cultivo de coca, adormidera o marihuana de la región gracias a estas ayudas?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

## CUESTIONARIO SEMIESTRUCTURADOS

## GRUPOS FOCALES - HOMBRES

## 0 Datos sociodemográficos

<b>Fecha</b>			
<b>Ubicación</b>	Provincia	Distrito/Municipio	Comunidad
<b>Número de habitantes de la comunidad</b>			
<b>Número de unidades familiares de la comunidad</b>			
<b>Grupos y orígenes étnicos de la comunidad</b>			
<b>Número de encuestados</b>			
<b>¿Están alfabetizados todos los encuestados?</b>			
<b>Profesión de los encuestados</b>			
<b>Nombre del encuestador</b>			
<b>Lugar de realización de la encuesta</b>			
<b>Coordenadas GPS de la comunidad</b>			

## 1 Situación general

1.1 ¿Cómo valoraría la situación general de la comunidad en comparación con la de hace tres años?

	<b>Situación general</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

## 2 Infraestructuras básicas

2.1 ¿Cuál es el centro de atención sanitario más cercano a esta comunidad?

	Centro de atención sanitaria	X
0	No sabe	
1	Hospital provincial	
2	Hospital local del distrito / municipio	
3	Centros de atención sanitaria de la comunidad	
4	...	

2.2 ¿Cuánto se tarda en llegar al centro de atención sanitaria más cercano?

	Tiempo	X
0	No sabe	
1	No mucho, existencia de centro de atención sanitaria en la comunidad	
2	Menos de una hora	
3	Entre 1-3 horas	
4	Entre 4-6 horas	
5	Más de 6 horas	

2.3 ¿Cómo llegan los habitantes de la comunidad al hospital más cercano?

	Transporte	X
0	No sabe	
1	A pie	
2	Caballo, burro, etc.	
3	Bicicleta	
4	Autobús / tren	
5	Coche / camioneta	
6	Bote / barco	
7	...	

2.4 ¿Cuánto se tarda en llegar al mercado más cercano donde habitualmente compran o venden alimentos?

	Tiempo	X
0	No sabe	

1	Existencia de mercado en la comunidad	
2	Menos de una hora	
3	Entre 1-3 horas	
4	Entre 4-8 horas	
5	Más de 8 horas	

2.5 ¿En qué medio de transporte se desplazan los habitantes y las mercancías de la comunidad al mercado?

	<b>Transporte</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	A pie	
2	Caballo, burro, etc.	
3	Bicicleta	
4	Autobús / tren	
5	Coche / camioneta	
6	Bote / barco	
7	...	

2.6 ¿Qué opciones de recibir una educación tienen los niños de la comunidad y en qué centros educativos?

--

2.7 ¿Tienen todos los niños acceso a la educación primaria?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.8 Cómo van a la escuela los niños de la comunidad?

	<b>Transporte</b>	<b>X</b>
0	No sabe	
1	A pie	
2	Caballo, burro, etc.	
3	Bicicleta	
4	Autobús / tren	

5	Coche / camioneta	
6	Bote / barco	
7	...	

2.9 ¿Ha cambiado la opinión general acerca de la escolarización infantil durante los últimos años?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.10 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué sentido?

2.11 ¿Tiene la comunidad una tasa elevada de fracaso escolar?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.12 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo se explica esta tasa?

2.13 ¿Tienen los adultos la posibilidad de recibir formación o ampliar la que tengan (formación técnica, cursos de alfabetización)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.14 ¿Cómo valorarían la calidad de los centros educativos existentes (aptitudes de los docentes, resultado del aprendizaje, presencia de los docentes, dotación de la escuela, número de alumnos por curso, libros de texto)?

	Calidad de los centros educativos	X
0	No sabe	
1	Muy mala	
2	Mala	
3	Normal	

4	Buena	
5	Muy buena	

2.15 ¿Hay suministro eléctrico permanente en la comunidad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.16 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo se obtiene dicho suministro?

	Origen del suministro	X
0	No sabe	
1	Generador de la comunidad	
2	Generadores particulares de los domicilios	
3	Generador privado de una empresa privada	
4	Planta de energía hidroeléctrica de poco alcance	
5	Placas solares particulares en los domicilios	
6	Molinos de viento	
7	...	

### 3 Agricultura y propiedad de la tierra

3.1 ¿Qué área aproximada tiene la superficie utilizable con fines agrarios de la comunidad (expresada en la unidad de medida de superficie local)?

--

3.2 ¿Qué área aproximada tienen las superficies útiles a disposición de las unidades familiares por término medio (expresada en la unidad de medida de área local)?

--



3.3 ¿Cuántas unidades familiares tienen escrituras que documenten la propiedad de sus tierras?

3.4 ¿Cuántas unidades familiares han registrado su tierra oficialmente ante alguna autoridad estatal?

3.5 ¿Estarían dispuestos a pagar por registrar la propiedad de sus tierras?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.6 ¿Está gravada la propiedad de la tierra con algún impuesto (anual)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.7 En caso de respuesta afirmativa, ¿a cuánto asciende la cuantía del impuesto (anual) sobre la propiedad de la tierra?

3.8 ¿Ha existido algún conflicto por la propiedad de la tierra (durante los últimos 10 años)?  
(Marque con una x la respuesta que corresponda.)

	Conflictos por la tierra	X
0	No sabe	
1	No	
2	Sí, con las autoridades del distrito / municipales / de la comunidad	
3	Sí, con otra instancia gubernamental	
4	Sí, con un inversor privado	
5	Sí, entre particulares	
6	Sí, por el regreso de refugiados	
7	...	

3.9 ¿Hay alguna unidad familiar que no tenga tierras en la comunidad y, en caso de respuesta afirmativa, cuántas?

- ☐ No
- ☐ Sí Aproximadamente..... unidades familiares de la comunidad no tienen tierra
- ☐ No sabe

3.10 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo se aseguran sus ingresos estas unidades familiares?

3.11 ¿Pueden ser propietarias de tierra las mujeres?

- ☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

3.12 En caso de respuesta afirmativa, cuántas mujeres propietarias de tierra hay en la comunidad?

3.13 ¿Cuál es la principal fuente de suministro de agua para la irrigación de los campos de la comunidad?

	Fuente de suministro de agua	X
0	No sabe	
1	Río, arrollo, embalse, lago	
2	Pozo (aguas subterráneas / lluvia)	
3	Manantial	
5	Agua de deshielo / crecidas	
6	Lluvia	
7	Karez / Qanat (canales subterráneos de irrigación)	
8	...	

3.14 ¿Hay escasez de agua para irrigación durante algún mes?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.15 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué meses?

3.16 ¿Cuántas cosechas pueden lograrse al año?

3.17 ¿Suele haber diferencias en el tamaño de la superficie cultivada según la temporada (p. ej. no se cultiva toda la tierra disponible a causa de escasez de agua o por las diferencias de temperatura)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.18 ¿Han sido frecuentes los conflictos motivados por el agua en el pasado?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.19 ¿Existe una normativa clara sobre el uso del agua (acceso, cantidad)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.20 ¿Todos los propietarios de tierra tienen acceso a suficiente agua de riego?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.21 ¿Han percibido cambios medioambientales y climáticos (mayor frecuencia de sequías, lluvias más escasas / abundantes / irregulares, inundaciones, cambios de temperatura) en los últimos años?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.22 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo afectan estos cambios a la agricultura?

--

3.23 ¿Qué haría falta para aumentar la producción agraria de forma permanente? (**Ordene de 1 a 3, tres respuestas como máximo.**)

	Tipo de ayuda	Escala de 1 a 3
0	No sabe	
1	Mejor acceso a una irrigación suficiente	
2	Sistema de irrigación eficiente	
3	Mejor acceso a fertilizantes y pesticidas	
4	Acceso a simiente de mejor calidad y a nuevas variedades	
5	Protección contra la erosión y las mareas / inundaciones / crecidas	
6	Aireado de la tierra, eliminación de piedras y cantos rodados	
7	Acceso a tierra, colonización agraria	
8	...	

3.24 ¿Tiene la comunidad suficientes pastos?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

3.25 ¿Tienen todos los ganaderos de la comunidad el mismo derecho a acceder y utilizar los pastos?

☐ No ☐ Sí ☐ No sabe

## 4 Economía e ingresos

4.1 ¿Qué tipo y cantidad de pequeñas empresas y talleres artesanales hay en la comunidad?

	Empresas	Número
0	No sabe	
1	Ninguna	
2	Aserradero	
3	Molino de harina	

4	Molino de aceite	
5	Carpintería	
6	Taller textil	
7	Metalurgia	
8	Empresas de construcción	
9	Tiendas	
10	Carnicería	
11	Pescadería	
12	...	

4.2 ¿Qué otras posibilidades hay en la región para obtener ingresos además de la agricultura?

4.3 ¿Han surgido nuevas formas de obtener ingresos en los últimos años (legales/ilegales)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

4.4 En caso de respuesta afirmativa, ¿cuáles?

4.5 ¿Cuántas unidades familiares hay donde alguno de sus integrantes viva fuera de la comunidad de forma temporal o permanente?

4.6 ¿Suponen las remesas enviadas por los emigrantes una fuente de ingresos importante para las unidades familiares que las reciben?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

## 5 Gobernanza y participación

5.1 ¿Qué órganos locales son los responsables de las siguientes áreas y actividades **(Lea todas las categorías por separado y marque el órgano mencionado.)**

	Área	Órgano
1	Toma de decisiones a nivel de la comunidad	
2	Mediación de conflictos	
3	Tribunales / cuestiones legales	
4	Cooperación con cargos públicos	

5.2 ¿Todos los miembros de la comunidad tienen acceso a estos órganos, pueden participar en ellos y utilizarlos como foro para dar a conocer sus propuestas?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

5.3 En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

5.4 ¿Cómo las capacidades y aptitudes de estos órganos decisorios en cuanto a la planificación de actividades? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

0	No sabe	
1	No estamos satisfechos con sus capacidades y aptitudes	
2	Tienen determinadas capacidades que deben ser desarrolladas	
3	Estamos satisfechos con las capacidades de los órganos y las actividades que llevan a cabo en beneficio de la comunidad	
4	...	

5.5 ¿Cómo valorarían las capacidades y aptitudes de estos órganos decisorios en cuanto a la realización de actividades? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

0	No sabe	
1	No estamos satisfechos con sus capacidades y aptitudes	
2	Tienen capacidades que deben ser desarrolladas	

3	Estamos satisfechos con las capacidades de los gremios y las actividades que llevan a cabo en beneficio de la comunidad	
4	...	

5.6 ¿Quién decide sobre los bienes colectivos como el agua, los pastos, las existencias de pesca/caza y bosque, que pertenecen en parte o totalmente a la comunidad?

5.7 ¿Quién garantiza la seguridad de la región?

5.8 ¿A quién se dirigen los habitantes de la comunidad para resolver litigios?

## 6 Necesidades y prioridades

6.1 ¿Cómo está evolucionando la población de la comunidad (aumenta, disminuye)?

6.2 ¿Cómo afecta esta evolución a la comunidad y a los hogares?

6.3 ¿Cómo enfocan la situación las familias, qué tipo de estrategias se siguen?

6.4 ¿Cuáles son los mayores factores de riesgo para la comunidad?

6.5 ¿Cuáles son las necesidades más inmediatas de la comunidad para mejorar las condiciones de vida de sus habitantes de forma permanente? **(5 respuestas como máximo.)**

	Necesidades para mejorar las condiciones de vida	X
0	No sabe	
1	Ninguna necesidad	
2	Acceso a más agua potable	
3	Instalación de un sistema de suministro de agua / renovación del mismo	
4	Renovación / construcción de calles e infraestructuras	
5	Acceso a servicios sanitarios de calidad	
6	Acceso a centros educativos de calidad para niñas	
7	Acceso a centros educativos de calidad para niños	
8	Mejores servicios veterinarios	
9	Mayor suministro de y mejor acceso a alimentos para animales	
10	Mayor superficie agraria	
11	Acceso a simiente y a razas mejoradas	
12	Acceso a fertilizantes, pesticidas, herramientas	
13	Ingresos monetarios para las mujeres	
14	Facilidad de acceso a trabajo y a ingresos monetarios para hombres	
15	Formación para mujeres (ganadería, higiene, manipulación de alimentos, trabajos manuales, alfabetización, etc.)	
16	Formación para hombres (alfabetización, capacidades técnicas, etc.)	
17	Facilidad de acceso a (micro)créditos	



18	Mejores condiciones de seguridad	
19	Mejora de las infraestructuras para acceder a la sanidad y a la educación	
20	Suministro eléctrico	
21	Acceso a la tecnología	
22	Repoblación forestal	
23	Seguridad jurídica	
24	Mejora de los sistemas de toma de decisiones a nivel local (gobernanza)	
25	Protección frente a los grupos armados	
26	...	

6.6 ¿Pueden las instituciones gubernamentales oficiales ayudar a mejorar las condiciones de vida de la comunidad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

6.7 En caso de respuesta afirmativa, ¿qué instituciones?

6.8 En caso de respuesta negativa, ¿por qué no?

## 7 Experiencia con proyectos de desarrollo

7.1 ¿Ha tenido la comunidad alguna experiencia con proyectos de desarrollo?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.2 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué ámbitos?

7.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo valorarían la utilidad de los proyectos llevados a cabo en la comunidad?

## CUESTIONARIO SEMIESTRUCTURADO

## GRUPOS FOCALES - MUJERES

## 0 Datos sociodemográficos

Fecha			
Ubicación	Provincia	Distrito/Municipio	Comunidad
Número de habitantes de la comunidad			
Número de unidades familiares de la comunidad			
Grupos y orígenes étnicos de la comunidad			
Número de encuestadas			
¿Están alfabetizadas todas las encuestadas?			
Profesión de las encuestadas			
Nombre de la encuestadora			
Lugar de realización de la encuesta			
Coordenadas GPS de la comunidad			

## 1 Situación general

1.1 ¿Cómo valoraría la situación general de la comunidad en comparación con la de hace tres años?

	Situación general	X
0	No sabe	
1	Bastante peor	
2	Algo peor	
3	Igual	
4	Algo mejor	
5	Bastante mejor	

2 Infraestructuras básicas

2.1 ¿Cómo valorarían el acceso de las mujeres a los servicios sanitarios? *(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)*

		Muy bien, siempre disponible	Normal, disponible ocasionalmente	No disponible	No sabe
1	Acceso al hospital provincial				
2	Acceso al hospital del distrito / municipio				
3	Acceso a los centros de atención sanitarios de la comunidad				
4	Acceso a parteras y especialistas en ginecología en la comunidad				
5	...				

2.2 ¿Cómo valorarían la calidad de los servicios sanitarios (equipamiento, capacidades del personal, presencia del personal, reparto de medicinas, etc.)? *(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)*

		Muy bien	Aceptable	Mal	No sabe
1	Hospital provincial				
2	Hospital del distrito / municipio				
3	Centros de atención sanitarios locales de la comunidad				
4	Parteras, personal sanitario de la comunidad				
5	...				

2.3 ¿Quién atiende los partos en caso de que no haya parteras disponibles en la comunidad?

2.4 ¿Cuáles son los principales riesgos y problemas que sufren las mujeres embarazadas?

--

2.5 ¿Qué sistema de abastecimiento de agua potable tiene la comunidad? **(2 respuestas como máximo.)**

	Sistema de abastecimiento de agua potable	X
0	No sabe	
1	Ninguno	
2	Canal	
3	Bomba manual pública	
4	Bomba manual privada	
5	Pozo	
6	Sistema de cañerías del agua potable (p. ej. con tanque de agua)	
7	...	

2.6 ¿Cuánto se tarda en llevar el agua potable a la unidad familiar?

	Duración	X
0	No sabe	
1	No mucho, la fuente/pozo está dentro de la comunidad	
2	En los alrededores de la comunidad - menos de 1 hora	
3	1 - 2 horas	
4	3 - 6 horas	
5	Más de 6 horas	

2.7 ¿Cuántas personas se ocupan de esa actividad diariamente en cada unidad familiar por término medio?

Número de personas	Frecuencia diaria

2.8 ¿Sufren alguna vez escasez de agua potable?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.9 En caso de respuesta positiva, ¿durante qué meses hay escasez de agua potable?  
*(Expresados en la lengua vernácula según el calendario local.)*

2.10 ¿Cómo valorarían la calidad del agua potable?

	Calidad del agua potable	X
0	No sabe	
1	Muy mala	
2	Mala	
3	Normal	
4	Buena	
5	Muy buena	

2.11 ¿Son frecuentes los casos de diarrea en los hogares?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

2.12 ¿Qué opciones de recibir una educación tienen los niños y niñas de la comunidad y en qué centros educativos

2.13 ¿Tienen todos los niños acceso a la educación primaria?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

2.14 ¿Ha cambiado la opinión general sobre la escolarización infantil durante los últimos años?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

2.15 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué sentido?

2.16 ¿Tiene la comunidad una tasa elevada de fracaso escolar?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

2.17 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo se explica esta tasa?

2.18 ¿Hay posibilidad de formación (continuada) para los adultos (ampliación de su formación técnica, cursos de alfabetización)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

### 3 Propiedad de la tierra

3.1 ¿Pueden las mujeres tener tierras en propiedad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.2 ¿Hay mujeres que tengan tierras en propiedad en la comunidad?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿están registradas dichas propiedades de tierra ante una autoridad oficial?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

3.4 En caso de respuesta afirmativa, ¿pueden disponer las mujeres libremente de las tierras que tienen en propiedad (uso, venta, herencia, etc.)?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

4 Medios de vida e ingresos

4.1 ¿Mediante qué actividades contribuyen las mujeres a la obtención de ingresos y al sustento de la unidad familiar? **(3 respuestas como máximo; marque con una X las que correspondan.)**

	Actividades	X
0	No sabe	
1	Las mujeres no aportan ingresos a la unidad familiar	
2	Tareas domésticas y cuidado de niños	
3	Obtención de agua potable	
4	Trabajo de campo	
5	Trabajo de campo relacionado con el cultivo de coca, adormidera, marihuana	
6	Horticultura (verduras o frutas)	
7	Elaboración de cereales, fruta, verdura, productos de origen animal	
8	Venta en el mercado de productos agrícolas / de origen animal	
9	Jornalera en trabajos de agricultura	
10	Ganadería	
11	Pesca	
12	Confección textil y artesanía	
13	Obtención de leña / material combustible	
14	Recogida de plantas medicinales y con propiedades curativas (drogas no incluidas)	
15	Ingresos no agrarios / trabajo fijo	
16	Alojamiento privado de huéspedes	
17	Alojamiento comercial de huéspedes / gastronomía	
18	...	

4.2 ¿Qué posibilidades tienen las mujeres de obtener ingresos de origen no agrario? ¿Qué posibilidades ocupacionales tienen?



4.3 En caso de que se cultive coca, adormidera o marihuana en la comunidad, ¿qué funciones y trabajos desempeñan las mujeres en dichas actividades?

4.4 ¿Trabajan más las mujeres en el cultivo de coca, adormidera o marihuana que en otros cultivos?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

4.5 En caso de respuesta afirmativa, ¿por qué?

4.6 ¿En qué situación se encuentran las viudas de la comunidad? ¿Cuáles son sus fuentes de ingresos?

5 Gobernanza y participación

5.1 ¿En qué ámbitos pueden las mujeres tomar decisiones y contribuir a la toma de decisiones? **(Marque con una X la respuesta que corresponda.)**

0	No sabe	
1	Tierra (uso, venta, herencia)	
2	Ganado (uso, venta)	
3	Gasto del presupuesto de la unidad familiar	
4	Asuntos familiares (matrimonio, educación, emigración)	
5	Decisiones a nivel de la comunidad	
6	Ocupación profesional / ingresos propios	
7	...	

5.2 ¿Hay órganos (decisorios) a nivel comunitario ocupados por mujeres?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

5.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿qué competencias tienen dichos órganos?

5.4 ¿Pueden acceder las mujeres a los órganos de la comunidad que están ocupados exclusivamente por hombres?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

5.5 ¿Cómo valorarían las capacidades y aptitudes de estos órganos decisorios en cuanto a la planificación de actividades dirigidas a mujeres? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

0	No sabe	
1	No estamos satisfechas con sus capacidades y aptitudes	
2	Tienen determinadas capacidades que deben ser desarrolladas	
3	Estamos satisfechas con las capacidades de los gremios y de las actividades que llevan a cabo en beneficio de la comunidad	

5.6 ¿Cómo valorarían las capacidades y aptitudes de estos órganos decisorios en cuanto a la realización de actividades dirigidas a mujeres? **(Lea en voz alta todas las respuestas y marque con una X la que corresponda.)**

0	No sabe	
1	No estamos satisfechas con sus capacidades y aptitudes	
2	Tienen determinadas capacidades que deben ser desarrolladas	
3	Estamos satisfechas con las capacidades de los órganos y de las actividades que llevan a cabo en beneficio de la comunidad	

5.7 Aparte de las instituciones gubernamentales, ¿hay alguna otra institución o instancia que ofrezca servicios importantes de asesoramiento y ayuda destinados a las mujeres?

☐ No                      ☐ Sí                      ☐ No sabe

5.8 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué ámbitos trabajan?

6 Necesidades y prioridades

6.1 ¿Cuáles son los principales riesgos a los que se exponen las mujeres de la comunidad?

6.2 ¿Cuáles son las necesidades más inmediatas de las mujeres para mejorar de forma permanente sus condiciones de vida? **(5 respuestas como máximo.)**

	Necesidades para mejorar las condiciones de vida	X
0	No sabe	
1	Ninguna necesidad - Las condiciones son buenas	
2	Acceso a más agua potable	
3	Renovación del sistema de suministro de agua	
4	Renovación / construcción de calles e infraestructuras	
5	Acceso a servicios sanitarios de calidad	
6	Acceso a centros educativos de calidad para niñas	
7	Acceso a centros educativos de calidad para niños	
8	Mejores servicios veterinarios	
9	Mayor suministro de y mejor acceso a alimentos para animales	
10	Mayor superficie agraria	
11	Acceso a simiente y a razas animales mejoradas	
12	Más acceso a fertilizantes, pesticidas, herramientas	
13	Ingresos monetarios para las mujeres	
14	Más trabajo e ingresos para hombres	
15	Educación y formación para mujeres (ganadería, higiene, manipulación de alimentos, trabajos manuales, alfabetización, etc.)	

16	Educación y formación para hombres (alfabetización, destrezas técnicas, etc.)	
17	Facilidad de acceso a (micro)créditos	
18	Mejores condiciones de seguridad	
19	Mejora de las infraestructuras para acceder a la sanidad y a la educación	
20	Suministro energético/electricidad	
21	Acceso de las mujeres a los órganos decisorios, derecho a opinar en la toma de decisiones	
22	...	

## 7 Experiencia con proyectos de desarrollo

7.1 ¿Ha tenido la comunidad alguna experiencia con proyectos de desarrollo?

☐ No

☐ Sí

☐ No sabe

7.2 En caso de respuesta afirmativa, ¿en qué ámbitos?

7.3 En caso de respuesta afirmativa, ¿cómo valorarían la utilidad de los proyectos llevados a cabo en la comunidad?

## EJEMPLO DE GUÍA PARA UNA ENTREVISTA EN PROFUNDIDAD SOBRE UN TEMA CONCRETO, EN ESTE CASO LA PROPIEDAD DE LA TIERRA

### I. Instrucciones (para el entrevistador/a):

Con ayuda de las entrevistas en profundidad, se deberán examinar las correlaciones (es decir, relaciones entre las cuestiones planteadas de forma individual) detectadas en los datos recogidos de forma cuantitativa, para observar cómo interactúan y definir las relaciones de dependencia. El objetivo de este análisis es llegar a una descripción de los mecanismos sociales, económicos y políticos que operan en el sistema de medios de vida.

El método más apropiado es la entrevista narrativa abierta, es decir, una entrevista en la que se va siguiendo el hilo conductor establecido en una guía. De esta forma, se pueden recopilar datos de un modo cualitativo, que a su vez completan y esclarecen los datos cuantitativos obtenidos con anterioridad.

Por un lado, los encuestadores/as pueden apoyarse en esta guía para no tener que memorizar la entrevista, y por otro, la guía proporciona a los encuestados/as una base (y por tanto una ayuda) sobre la que ir construyendo su discurso. Además, al tratarse de un método cualitativo, la entrevista en profundidad exige que la conversación esté debidamente orientada. Para que la guía resulte útil para recopilar información, han de respetarse las siguientes normas:

- Las preguntas deben ser **abiertas** y el encuestador/a **no debe adelantar ninguna respuesta**.
- Sólo se recurrirá a las **preguntas concretas una vez esté agotada la vía de las preguntas abiertas**.
- **No debe hacerse más de una pregunta a la vez**.
- El orden de las preguntas no debe ser impuesto, sino que los encuestados/as podrán responder en **el orden que prefieran** (de hecho, lo mejor es que los encuestados/as estructuren libremente su discurso). Un cumplimiento demasiado estricto de la guía hará que se interrumpa el flujo de información.
- El entrevistador/a debe **insistir en los elementos** que los encuestados/as introduzcan **espontáneamente** en la conversación, independientemente de que formen parte de la encuesta.

## II. Instrucciones (para los encuestados/as):

*“En primer lugar, muchas gracias por su tiempo. Nos gustaría dejar claro que la recogida y el tratamiento de datos se llevarán a cabo de forma anónima y confidencial. No pretendemos analizarlos a nivel individual, sino conocer mejor cómo viven los habitantes de esta región. Tampoco se trata de un examen que vaya a tener consecuencias personales para ustedes. Tengan en cuenta que no vamos a juzgar sus respuestas, lo que quiere decir que no hay respuestas correctas ni erróneas.”*

### 1ª Pregunta:

- Para empezar, se debe tomar nota de algunos datos personales:
  - Datos demográficos: edad, educación, profesión, estado civil, hijos
  - Datos biográficos: p. ej. familia de origen, lugar de procedencia

### 2ª Pregunta:

- *¿Desde cuándo viven aquí usted y su familia? ¿En qué se diferencia su vida actual de la que llevó su padre o su abuelo?*

**Objetivo de la pregunta:** Esta(s) pregunta(s) debería(n) servir para romper el hielo y para que comience a fluir la conversación. Se pretende que el encuestado exponga las similitudes o diferencias que observa entre las diferentes formas de vida y de trabajo, y al mismo tiempo dé a conocer la percepción general que tiene de su situación personal. Mediante las preguntas abiertas se deberán abordar todos los temas importantes, en la medida de lo posible.

Los siguientes **campos temáticos** (dimensiones) pueden ser planteados con preguntas concretas:

- Valoración de la situación/coyuntura general
- Infraestructuras básicas
- Economía y agricultura
- Características de la vida comunitaria y participación en la misma
- Ingresos y medios de vida
- Etc.

Estos temas se ordenan “de lo general a lo particular/concreto”, es decir, “de lo neutral a lo delicado/problemático”. Cuando la conversación no se esté desarrollando en un clima de confianza y naturalidad, éste es el orden apropiado para ganarse gradualmente la confianza del encuestado.

**Ejemplo: Campo temático “gestión de la tierra”**

Índice: “Gestión de la tierra”

Información y variables observadas en este apartado:

- Extensión y distribución de la tierra en propiedad dentro de la comunidad
- Derechos de propiedad
- Conflictos originados por la tierra
- Partes implicadas en los conflictos
- Nivel de institucionalización

**Pregunta:**

- *¿Desde cuándo cultiva este/su terreno?*

**Objetivo de la pregunta:** Reconstruir el historial de las adquisiciones, los arrendamientos o los traspasos de terreno dentro del campo temático “gestión de la tierra”.

**A continuación deberá entrarse más en detalle con las siguientes preguntas:**

- *¿Qué extensión tienen los terrenos cultivados por la comunidad?*
- *(Se ha de obtener la superficie media por unidad familiar haciendo preguntas cortas)*
- *¿Posee su familia la misma extensión de tierra en la actualidad que cuando su padre era pequeño?*
- *¿A quién se acude normalmente cuando se tiene intención de cultivar un terreno baldío?*
- *¿Cómo funciona la irrigación de la tierra? ¿Qué normativa hay al respecto?*
- *¿Qué medios emplean para aumentar la productividad de la tierra y del suelo?*

**Objetivo de la pregunta:** Estas preguntas sirven para calcular la superficie total de tierras de cultivo de la comunidad. Además, proporcionan datos sobre la extensión media de los terrenos cultivados por cada unidad familiar, la estratificación de la propiedad entre los hogares, la fragmentación de la tierra, el registro de la propiedad (en catastros o de forma oral), el mercado de la tierra, el acceso a los recursos naturales y el uso de estos en las propiedades colectivas como pueden ser terrenos baldíos, pastos, agua, etc.

# PROGRAMA DE COOPERACIÓN ENTRE AMÉRICA LATINA Y LA UNIÓN EUROPEA EN POLÍTICAS SOBRE DROGAS

## ¿QUÉ ES?

Un programa de cooperación entre la Unión Europea (UE) y América Latina y el Caribe (ALC), destinado a mejorar la coherencia, el equilibrio y el impacto de las políticas sobre drogas, mediante el fortalecimiento del intercambio de experiencias y la coordinación bi-regional. Se trata de una iniciativa liderada por un consorcio establecido por países de ambas regiones y cuenta con la financiación de la Unión Europea.

## ¿A QUÉ ASPIRA?

A optimizar el diálogo bi-regional; a fortalecer las políticas sobre drogas e impulsar la cooperación entre las agencias nacionales responsables de estas políticas en América Latina y el Caribe. COPOLAD tiene como finalidad el promover respuestas coordinadas, multisectoriales, integrales, sostenibles, respetuosas con los derechos humanos y basadas en el fortalecimiento de las instituciones democráticas de cada país.

El programa presta especial atención a la experiencia adquirida durante las últimas décadas en distintos contextos sociales y culturales, así como a la evidencia disponible actualmente derivada de la evaluación de las estrategias, programas e intervenciones ya implementadas.

## ¿CÓMO PRETENDE CONSEGUIRLO?

1. Mediante el impulso y consolidación del Mecanismo de Coordinación y Cooperación en materia de Drogas entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe (MCC).
2. A través del apoyo a los observatorios nacionales de drogas para reforzar el desarrollo de sistemas de información de calidad y compatibles entre ALC y la UE.
3. Por medio de la oferta de capacitación, la identificación de criterios consensuados de calidad y base en la evidencia, y el desarrollo de recursos de apoyo a la planificación de intervenciones; todo ello en el ámbito de la reducción de la demanda de drogas.
4. Con el refuerzo de la capacitación y el impulso de la cooperación y el intercambio de buenas prácticas para la reducción de la oferta de drogas, prestando apoyo a las autoridades y actores pertinentes para avanzar de forma significativa en este complejo ámbito de actuación.

## ¿QUÉ APORTA A CADA PAÍS INTERESADO EN PARTICIPAR?

Recursos de trabajo y oportunidades de cooperación derivados del despliegue de las más de 70 actividades destinadas a:

- El refuerzo de oportunidades de intercambio y la generación de redes basadas en planteamientos de responsabilidad compartida entre países, tanto en el ámbito político como técnico.
- El análisis de la realidad existente en cada país participante, con la finalidad de disponer de una línea base de partida que permita establecer necesidades existentes y priorizar respuestas adecuadas para avanzar en cada línea de trabajo establecida.
- El desarrollo de procesos de consenso entre los países de ambas regiones, necesarios para: la definición y adopción de un número básico de indicadores que permitan la toma de decisiones informadas y la comparabilidad de la información disponible entre regiones; así como la adopción de criterios esenciales de calidad y base en la evidencia que deben orientar las políticas de prevención y control, asistencia e inserción social.
- La elaboración conjunta de recursos de capacitación sensibles a las necesidades percibidas por responsables de nivel técnico de la toma de decisiones en el ámbito de las políticas sobre drogas basadas en la evidencia, así como de recursos de apoyo al trabajo de implementación de estrategias, planes y programas.
- La potenciación de la visibilidad de las estrategias y esfuerzos desarrollados en cada país participante, así como de los recursos existentes en cada país.
- El refuerzo de la cohesión, en lo concreto, entre los países e instituciones participantes.



[www.copolad.eu](http://www.copolad.eu)  
[i-copolad@copolad.eu](mailto:i-copolad@copolad.eu)

### **Socios líderes**

DGPNSD  
FIIAPP  
España

### **Socios**

SEDRONAR  
Argentina

SENAD  
Brasil

SENDA  
Chile

MINISTERIO DE JUSTICIA  
Y DEL DERECHO  
Colombia

DEVIDA  
Perú

JND  
Uruguay

GIZ  
Alemania

MILDT  
Francia

IDT  
Portugal

### **Entidades Colaboradoras**

ICD  
Costa Rica

CONSEP  
Ecuador

CONADIC  
México

PCB  
Polonia

ANA  
Rumania

CICAD

IDPC

OPS

RIOD

  
COPOLAD



Proyecto financiado  
por la Unión Europea

